



## **Møteinnkalling 7/10**

**Møte:** Bydelsutvalget  
**Møtested:** Akersbakken 27  
**Møtetid:** tirsdag 28. september 2010 kl. 18.00  
**Sekretariat:** 23 47 52 10

### **SAKSKART**

Åpen halvtime  
Godkjenning av innkalling  
Godkjenning av sakskart  
Informasjon  
Eventuelt

#### **Saker til behandling**

Sak 116/10 BU-protokoll juni 2010 .....	ii
Sak 117/10 Protokoller fra råd og utvalg 2010.....	15
Sak 118/10 Storgata 14 Gnr/Bnr 208/633 - Planforslag til offentlig ettersyn - detaljregulering ..	16
Sak 119/10 Massawa, Prinsens gate 3A: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking ute til kl 03:00. ....	24
Sak 120/10 Hvit Perle, Pilestredet Park 18. Høringsuttalelse til ny søknad om bevilling for skjenking inne til kl 21:30 og skjenking ute til kl 21:30. ....	28
Sak 121/10 Lille Bislett - status.....	32
Sak 122/10 Status barnehageprosjekter - september 2010. ....	35
Sak 123/10 Hovedopptak i barnehager 2010.....	38
Sak 124/10 Tilsynsrapporter for uannmeldt tilsyn ved Cathinka Guldbergsenteret, St. Hanshaugen omsorgssenter og Jødisk bo- og omsorgssenter, april 2010. ....	41
Sak 125/10 Status - rekrutteringsplan for funksjonhemmede og minoriteter.....	44
Sak 126/10 Manglende leieavtale for bruk av kommunal grunn - status .....	46
Sak 127/10 Rapportering pr 2. tertial 2010 .....	47
Sak 128/10 Driftsform i bydelens barneparken.....	66
Referatsaker .....	14

Bydel St. Hanshaugen

leder

sekretær

## Sak 116/10 BU-protokoll juni 2010

Arkivsak: 201000043  
Arkivkode: 026.2  
Saksbehandler: Kristin Kaus

Saksgang	Møtedato	Saknr
Bydelsutvalget	28.09.10	116/10

### BU-PROTOKOLL JUNI 2010

### Protokoll 5/10

---

**Møte:** Bydelsutvalget  
**Møtested:** Akersbakken 27  
**Møtetid:** tirsdag 22. juni 2010 kl. 18.00  
**Sekretariat:** 23 47 52 10

---

**Møteleder:** Torunn K. Husvik (A)

**Tilstede:** Gudmund Brede (A)  
Trude Johansen (A)  
Nora Fjelddalen (SV)  
Firuz Kutal (SV)  
John Estdahl (SV)  
Helge Ytterøy L´orange (H)  
Lars Erik Becken (H)  
Torkild Strandvik (V)  
Hans Petter de Fine (R)  
Erlend Sølvsberg (F)

**Forfall:** Inga-Mari Ramsfjell-Kind (H)  
Gudrun Jære Hoel (V)  
Rune Aale-Hansen (H)  
Haakon Sandøy (A)

**Som vara møtte:** For Inga-Mari Ramsfjell-Kind (H) møtte Maria Badea  
For Rune Aale-Hansen (H) møtte Henning Mathiesen  
For Gudrun Jære Hoel (V) møtte Kjartan Almenning  
For Haakon Sandøy (A) møtte Lars Martin Mediaas

**I tillegg møtte:** Bydelsdirektør Tone Frønes  
Avdelingssjef Sven Bue Berger  
Avdelingssjef Ole Kristian Brastad  
Internrevisor Sveinung Lervåg  
seksjonsleder økonomi og regnskap Ayub Tughra

**Møtesekretær:** Kristin Kaus

### **Åpen halvtime**

Christian Lagaard – Casa Nostra

### **Godkjenning av innkalling og sakskart**

Godkjent

### **Eventuelt**

Bydelsdirektøren informerte om at hun pr. 2. august gå over i ny stilling som etatssjef for Helse- og velferdsetaten.

Stillingen som bydelsdirektør er lyst ut, og ansettelse finner sted innen utgangen av 2010.



## **Sak 97 /10 BU-protokoll mai 2010**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Godkjent

#### **Behandling:**

Sak 74/10 – Feil i voteringen.

Bydelsdirektørens forslag satt opp mot L' oranges og vedtatt mot 7 stemmer (H, F, R og 1 A – Husøy).

#### **Votering:**

Enstemmig vedtatt.

#### **Vedtak:**

Godkjent med merknad

## **Sak 98 /10 Protokoller fra råd og utvalg 2010**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Tatt til orientering

#### **Votering:**

Enstemmig vedtatt.

#### **Vedtak:**

*Tatt til orientering*

## **Sak 99 /10 Fredensborgveien 6, Gnr/Bnr 208/204 - Bruksendring fra bolig/kontor til overnattingssted - etablering av pensjonat**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

1. Bydelsutvalget anbefaler en dispensasjon fra boligregulering til overnatting for bygården Fredensborgveien 6. Bydelsutvalget ser at eiendommen i lang tid har vært disponert til kontorformål og annen næring, og at en regulering til overnatting vil være mer i tråd med gjeldende regulering enn den faktiske bruk de siste 50 år.
2. Bydelsutvalget mener etablering av et overnattingstilbud i disse lokalene vil være avhengig av om det er mulig å innfri kravene til de forskjellige tekniske oppgraderingene det er behov for i lokalene, for eksempel vedrørende branntekniske, lyd- og ventilasjonsmessige forhold.
3. Bydelsutvalget mener under tvil at tilbudet bør kunne få starte opp med en midlertidig dispensasjon fra kravet om tilgjengelighet. Det må stilles krav om å etablere rom som ivaretar full tilgjengelighet på plan 1, dersom det skulle bli aktuelt å disponere lokaler også på dette plan. Bydelsutvalget vil anbefale dispensasjonen som en enkeltstående sak, for å prøve ut et konsept og høste erfaringer, men vil generelt ikke anbefale dispensasjon fra kravet om tilgjengelighet.

### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag punkt 1 og 2 enstemmig vedtatt  
Bydelsdirektørens forslag punkt 3 vedtatt mot 1 stemme (F)

### **Vedtak:**

1. *Bydelsutvalget anbefaler en dispensasjon fra boligregulering til overnatting for bygården Fredensborgveien 6. Bydelsutvalget ser at eiendommen i lang tid har vært disponert til kontorformål og annen næring, og at en regulering til overnatting vil være mer i tråd med gjeldende regulering enn den faktiske bruk de siste 50 år.*
2. *Bydelsutvalget mener etablering av et overnattingstilbud i disse lokalene vil være avhengig av om det er mulig å innfri kravene til de forskjellige tekniske oppgraderingene det er behov for i lokalene, for eksempel vedrørende branntekniske, lyd- og ventilasjonsmessige forhold.*
3. *Bydelsutvalget mener under tvil at tilbudet bør kunne få starte opp med en midlertidig dispensasjon fra kravet om tilgjengelighet. Det må stilles krav om å etablere rom som ivaretar full tilgjengelighet på plan 1, dersom det skulle bli aktuelt å disponere lokaler også på dette plan. Bydelsutvalget vil anbefale dispensasjonen som en enkeltstående sak, for å prøve ut et konsept og høste erfaringer, men vil generelt ikke anbefale dispensasjon fra kravet om tilgjengelighet.*

## **Sak 100 /10 Casa Nostra, Dronningens gate 15: Høringsuttalelse til søknad om bevilning for skjenking ute til kl 23:30 i Posthallens atrium.**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak om høringsuttalelse:**

Bydelsutvalget skal, som lovpålagt høringsinstans, uttale seg om bevilningssøknaden ut fra et sosialt og helsemessig perspektiv og vurdere hvilke sosiale-, helse- eller miljømessige konsekvenser utøvelsen av en skjenkebevilning kan føre til for et bestemt område.

Serveringsstedets ønsker om bevilning med lange åpnings- og skjenketider inne og ute kommer i konflikt med beboernes rett til å bo trygt, til å få hvile og sove uforstyrret i eget hjem, en rettighet beboerne skal ha - også der hjemmet befinner seg i indre del av sentrum.

Skal beboernes rettigheter ivaretaes på en forsvarlig måte må åpnings- og skjenketidene gjenspeile at tildeling av bevilninger tar utgangspunkt i de faktiske forholdene og i hensynet til folk der de bor.

Det nå kjent at den eneste adkomsten til *Casa Nostra* må gå via bakgården der mer enn 50 leiligheter har vinduer vendt mot det aktuelle arealet.

Adkomstsituasjonen til *Casa Nostra* er en ulempe for bevertningsstedet som selvfølgelig ønsker å gi sine gjester tilbud så lenge som er mulig. Men der beboernes rett til nattero, trygghet og trivsel kommer i konflikt med serveringsnæringens ønsker om lange åpnings- og skjenketider veier beboernes interesser tyngst<sup>1</sup>.

Bydelsutvalget anbefaler ikke at *Casa Nostra, Dronningens gate 15* gis bevilning for servering eller skjenking ute i den aktuelle bakgården.

---

<sup>1</sup> Rusmiddelpolitisk handlingsplan 2009 – 2011, punkt 5.1.5, s. 31

**Behandling:**

Torunn Husvik (A): Saken utsettes

**Votering:**

Enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

*Saken utsettes*

## **Sak 101 /10 Posthallen, Prinsens gate 8: Høringsuttalelse til søknad om bevilling med utvidet skjenketid ute i bakgården til kl 23:30**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak om høringsuttalelse:**

Bydelsutvalget skal, som lovpålagt høringsinstans, uttale seg om bevillingssøknaden ut fra et sosialt og helsemessig perspektiv og vurdere hvilke sosiale -, helse- eller miljømessige konsekvenser utøvelsen av en skjenkebevilling kan føre til for et bestemt område.

Bydelsutvalget har i en tidligere uttalelse anbefalt at *Posthallen* kunne gis bevilling med utvidet åpnings- og skjenketid ute i den omtalte bakgården. Anbefalingen ble da gitt ut fra de begrensede erfaringene man på dette tidspunktet hadde om hvordan lyder fra serveringsarealet i bakgården og fra restaurantlokalene forplantet seg og påvirket beboerne.

Erfaringene, etter at *Posthallen* har hatt utvidet skjenketid ute i bakgården til 23:30 fra 25.03.2009 til 25.03.2010, viser at det er mange av sameiets beboere som opplever at de får sin livskvalitet betraktelig forringet som følge av støy, uro og forurensning fra uteserveringsarealet i bakgården, noe som registrerte støyklager fra beboerne viser. Støyrapporten fra Helse- og velferdsetaten forsterker også inntrykket av at beboerne har blitt utsatt for helseskadelig støy.

I forhold til hvordan arealet i denne bakgården skal benyttes er det en betydelig interessekonflikt mellom beboernes behov for – og rett til å få sove uforstyrret i eget hjem og *Posthallen* som ønsker å ha lange åpnings- og skjenketider inne og ute i bakgården.

Skal beboernes rettigheter ivaretas på en forsvarlig måte må åpnings- og skjenketidene gjenspeile at det er tatt utgangspunkt i de faktiske områdeforholdene og hensynet til faste beboere. Deres rett til trygghet, trivsel, rekreasjon og hvile der de bor skal ivaretas uansett om boligområdene befinner seg i sentrum eller utenfor sentrum.

Bydelsutvalget kan derfor ikke anbefale at *Posthallen, Prinsens gate 8* gis bevilling for skjenking ute i bakgården til kl 23:30.

**Behandling:**

Torunn Husvik (A): Saken utsettes

**Votering:**

Enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

*Saken utsettes*

## Sak 102 /10 Hovedopptak i barnehagene 2010

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsdirektøren ber bydelsutvalget ta saken til orientering.

### **Votering:**

Enstemmig vedtatt.

### **Vedtak:**

*Bydelsdirektøren ber bydelsutvalget ta saken til orientering.*

## Sak 103 /10 Skjerpet krav til bemanning i familiebarnehager

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Familiebarnehagene i bydelen må selv ansette pedagoger som kan fylle styrer rollen og utføre pedagogisk veiledning for å oppfylle barnehagelovens krav til pedagogisk bemanning.

Bydelens salg av pedagogisk veiledning til familiebarnehagene avvikles etter hvert som familiebarnehagene ansetter pedagoger, og avsluttes den 01.08.10.

### **Behandling:**

Tilleggsforslag fra Torunn Husvik (A):

Bydelsutvalget forutsetter at budsjettet videreføres til å gi spesialpedagogisk veiledning til bydelens barnehager og til effektivering av spesialpedagogiske vedtak.

### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag enstemmig vedtatt

Tilleggsforslag fra Husvik vedtatt mot 7 stemmer (V, H og F).

### **Vedtak:**

*Familiebarnehagene i bydelen må selv ansette pedagoger som kan fylle styrer rollen og utføre pedagogisk veiledning for å oppfylle barnehagelovens krav til pedagogisk bemanning.*

*Bydelens salg av pedagogisk veiledning til familiebarnehagene avvikles etter hvert som familiebarnehagene ansetter pedagoger, og avsluttes den 01.08.10.*

*Bydelsutvalget forutsetter at budsjettet videreføres til å gi spesialpedagogisk veiledning til bydelens barnehager og til effektivering av spesialpedagogiske vedtak.*

*Stemmeforklaring fra Høyre, Venstre og Fremskrittspartiet:*

*De borgerlige partiene skulle primært ønsket at dagens ordning kunne vært opprettholdt. Dette ser imidlertid ut til å være umulig uten å bryte loven slik departementet har presisert, derfor stemmer de borgerlige partiene for et vedtak man er uenig med. Det er trist at den politiske ledelsen i departementet nå bruker makt for å redusere valgfriheten til småbarnsforelder gjennom å effektivt fjerne familiebarnehager som et alternativ ved å pålegge disse å ansette pedagogisk ledelse vel vitende om at det ikke finnes økonomi for dette i de fleste familiebarnehager.*

*Familiebarnehagene er et kjærkomment tilbud for mange familier som ikke ønsker ordinær barnehageplass. For oss har det alltid vært et mål å skape valgfrihet til borgerne gjennom; familiebarnehage, kommunal barnehage, privat barnehage, barnepark eller åpen barnehage. For oss er det ikke viktig å gå inn og detaljeregulere tilbudet, men sette et rammeverk som gir småbarnsfamilier valgfrihet.*



## **Sak 104 /10 Status for gratis utlån av bydelens lokaler til barne- og ungdomsaktiviteter.**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar saken til orientering

### **Behandling:**

Tilleggsforslag fra Torunn Husvik (A):

Bydelsutvalget ber om at tilbudet om gratis leie av lokaler i bydelen, for aktiviteter rettet spesielt mot barn og unge, synliggjøres gjennom bydelens internettsider, reklame i lokalavisen og gjennom informasjon til frivillige organisasjoner.

### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag ble enstemmig vedtatt.

Tilleggsforslag fra Husvik ble vedtatt mot 7 stemmer (H, F og V)

### **Vedtak:**

1. *Bydelsutvalget tar saken til orientering*
2. *Bydelsutvalget ber om at tilbudet om gratis leie av lokaler i bydelen, for aktiviteter rettet spesielt mot barn og unge, synliggjøres gjennom bydelens internettsider, reklame i lokalavisen og gjennom informasjon til frivillige organisasjoner.*

## **Sak 105 /10 Retningslinjer for tildeling av midler til frivillig aktivitet - en revisjon**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

St. Hanshaugen bydelsutvalg vedtar følgende retningslinjer for tildeling av midler til frivillig aktivitet, gyldig fra 2011:

#### **1. Hvem kan søke:**

Bydel St. Hanshaugen jobber aktivt mot all form for diskriminering på bakgrunn av etnisk opprinnelse, religion, kjønn, funksjonsferdighet, alder og seksuell orientering. På bakgrunn av dette kan følgende instanser søke om midler til frivillig aktivitet:

Frivillige og ideelle organisasjoner som arrangerer tiltak/aktiviteter som utløser frivillig aktivitet for bydelens og Sentrums befolkning og aktiviserer flere enn de som er direkte involvert i arrangementet.

Bydelens egne tjenestesteder og kommunalt støttede virksomheter som fritidsklubber, sykehjem, eldresenter, frivilligsentral o.l., som lager aktivitet for befolkningen i samarbeid med frivillige.

#### **2. Målgruppe for aktiviteten:**

Tiltakene skal primært komme befolkningen direkte til gode.

#### **3. Hvilke tiltak det gis støtte til:**

Bydelsutvalget ønsker at støtten gis til konkrete tiltak som kommer befolkningen direkte til gode. Støtte til ordinær drift eller tiltak som er en naturlig del av virksomhetens drift, gis som hovedregel ikke, men kan vurderes i enkeltilfeller.

#### **4. Krav til søknaden:**

- Bruk av bydelens søknadsskjema for tildeling av midler til frivillig aktivitet
- Beskrivelse av organisasjonen/organisasjonsformen
- Beskrivelse av tiltaket med bl.a. målgruppe og plan for gjennomføring
- Presentasjon av aktiviteten ved hjelp av indikatorer som sannsynliggjøre verdien av støtten
- Beskriv budsjett og angitt søknadsbeløp
- beskriv plan for synliggjøring av at tiltaket støttes av Oslo kommune
- Oppgi bank-/postgirokonto for overføring av bevilget beløp

#### **5. Krav til regnskap og rapportering:**

Alle mottakere av støtte skal levere rapport og revisorattestert regnskap for mottatte midler så snart som mulig etter at tiltaket er gjennomført. For organisasjoner som utarbeider årsmelding og revisorbekreftet årsregnskap, skal dette ettersendes når dokumentasjon foreligger.

Uformelle grupper o.l. unntas fra kravet om revisorattestert regnskap for tilskudd under kr 50.000,-, hvor det leveres regnskap for tildelte midler med underskrift av to ansvarlige personer.

Ved tilskudd til uformelle grupper o.l. over kr 50.000,- skal regnskapet være bekreftet av registrert eller statsautorisert revisor.

Oslo kommune har rett til innsyn og til å foreta kontroll med bruken av tilskuddsmidlene.

Oslo kommune forbeholder seg rett til å kreve midlene tilbakebetalt hvis det er gitt uriktige opplysninger eller hvis midlene ikke brukes i henhold til forutsetningene.

Søkere som tidligere har mottatt støtte uten å ha oppfylt kravet om innlevering av rapport og regnskap for mottatte midler, vil ikke kunne innvilges nye midler til frivillig aktivitet.

#### **6. Søknadsfrist:**

Tildeling av midler til frivillig aktivitet annonseres årlig minimum 3 uker i forkant av søknadsfristen. Søknadsfristen er 15. mars.

#### **7. Klageadgang og utbetalinger:**

Vedtak om tildeling av midler til frivillig aktivitet er å betrakte som enkeltvedtak.

I henhold til forvaltningslovens § 28 kan enkeltvedtak om tildeling av midler til frivillig aktivitet påklages og fremmes for ny behandling i det organ som har truffet vedtaket; her bydelsutvalget. Klagefrist er 3 uker etter mottatt vedtak. Om bydelsutvalget opprettholder sitt vedtak, går klagen til behandling i Oslo kommunes klagenemnd

#### **Votering:**

Enstemmig vedtatt

#### **Vedtak:**

St. Hanshaugen bydelsutvalg vedtar følgende retningslinjer for tildeling av midler til frivillig aktivitet, gyldig fra 2011:

**1. Hvem kan søke:**

Bydel St. Hanshaugen jobber aktivt mot all form for diskriminering på bakgrunn av etnisk opprinnelse, religion, kjønn, funksjonsferdighet, alder og seksuell orientering. På bakgrunn av dette kan følgende instanser søke om midler til frivillig aktivitet:

Frivillige og ideelle organisasjoner som arrangerer tiltak/aktiviteter som utløser frivillig aktivitet for bydelens og Sentrums befolkning og aktiviserer flere enn de som er direkte involvert i arrangementet.

Bydelens egne tjenestesteder og kommunalt støttede virksomheter som fritidsklubber, sykehjem, eldresenter, frivilligsentral o.l., som lager aktivitet for befolkningen i samarbeid med frivillige.

**2. Målgruppe for aktiviteten:**

Tiltakene skal primært komme befolkningen direkte til gode.

**3. Hvilke tiltak det gis støtte til:**

Bydelsutvalget ønsker at støtten gis til konkrete tiltak som kommer befolkningen direkte til gode. Støtte til ordinær drift eller tiltak som er en naturlig del av virksomhetens drift, gis som hovedregel ikke, men kan vurderes i enkelttilfeller.

**4. Krav til søknaden:**

- a. Bruk av bydelens søknadsskjema for tildeling av midler til frivillig aktivitet
- b. Beskrivelse av organisasjonen/organisasjonsformen
- c. Beskrivelse av tiltaket med bl.a. målgruppe og plan for gjennomføring
- d. Presentasjon av aktiviteten ved hjelp av indikatorer som sannsynliggjøre verdien av støtten
- e. Beskriv budsjett og angitt søknadsbeløp
- f. beskriv plan for synliggjøring av at tiltaket støttes av Oslo kommune
- g. Oppgi bank-/postgirokonto for overføring av bevilget beløp

**5. Krav til regnskap og rapportering:**

Alle mottakere av støtte skal levere rapport og revisorattestert regnskap for mottatte midler så snart som mulig etter at tiltaket er gjennomført. For organisasjoner som utarbeider årsmelding og revisorbekreftet årsregnskap, skal dette ettersendes når dokumentasjon foreligger.

Uformelle grupper o.l. unntas fra kravet om revisorattestert regnskap for tilskudd under kr 50.000,-, hvor det leveres regnskap for tildelte midler med underskrift av to ansvarlige personer.

Ved tilskudd til uformelle grupper o.l. over kr 50.000,- skal regnskapet være bekreftet av registrert eller statsautorisert revisor.

Oslo kommune har rett til innsyn og til å foreta kontroll med bruken av tilskuddsmidlene.

*Oslo kommune forbeholder seg rett til å kreve midlene tilbakebetalt hvis det er gitt uriktige opplysninger eller hvis midlene ikke brukes i henhold til forutsetningene.*

*Søkere som tidligere har mottatt støtte uten å ha oppfylt kravet om innlevering av rapport og regnskap for mottatte midler, vil ikke kunne innvilges nye midler til frivillig aktivitet.*

**6. Søknadsfrist:**

*Tildeling av midler til frivillig aktivitet annonseres årlig minimum 3 uker i forkant av søknadsfristen. Søknadsfristen er 15. mars.*

**7. Klageadgang og utbetalinger:**

*Vedtak om tildeling av midler til frivillig aktivitet er å betrakte som enkeltvedtak. I henhold til forvaltningslovens § 28 kan enkeltvedtak om tildeling av midler til frivillig aktivitet påklages og fremmes for ny behandling i det organ som har truffet vedtaket; her bydelsutvalget. Klagefrist er 3 uker etter mottatt vedtak. Om bydelsutvalget opprettholder sitt vedtak, går klagen til behandling i Oslo kommunes klagenemnd*

## **Sak 106 /10 Brukerundersøkelse i hjemmetjenesten 2009- oppfølging av resultatene**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget tar sak om oppfølging av brukerundersøkelse i hjemmetjenesten 2009 til orientering.

**Votering:**

Enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

Bydelsutvalget tar sak om oppfølging av brukerundersøkelse i hjemmetjenesten 2009 til orientering.

## **Sak 107 /10 Kommunalens mal for rapport - tilsyn i institusjon - endelig utgave**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar endelig utgave av kommunens mal for rapport – tilsyn i institusjon m.v. til orientering.

**Behandling:**

Tilleggsforslag fra Nora Fjelddalen:

Listen over ønskede kontrollpunkter i tidligere HSK sak 23/10 ”Kommunens mal for rapport – tilsyn i institusjon” legges til Oslo kommunes mal som supplerer til Tilsynsutvalget for institusjoner i Bydel St.Hanshaugen sitt arbeid.

- varsler pårørende ved endring av beboerens medisiner

- tilbyr alle beboere tannhelsetjenester
- gir beboerne riktig ernæring
- gir beboerne mulighet for å følge normal døgnrytme
- gir mulighet for sosiale samvær og skjermet privatliv
- har rutiner for terminalpleie med forsvarlig omsorg
- gir beboerne tilstrekkelig oppfølging av tilsynslege

### **Votering:**

Bydelsdirektøren forslag enstemmig vedtatt

Tilleggsforslag fra Fjelddalen enstemmig vedtatt

### **Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar endelig utgave av kommunens mal for rapport – tilsyn i institusjon m.v. til orientering.*

*Listen over ønskede kontrollpunkter i tidligere HSK sak 23/10 "Kommunens mal for rapport – tilsyn i institusjon" legges til Oslo kommunes mal som supplerings til Tilsynsutvalget for institusjoner i Bydel St.Hanshaugen sitt arbeid.*

- varsler pårørende ved endring av beboerens medisiner
- tilbyr alle beboere tannhelsetjenester
- gir beboerne riktig ernæring
- gir beboerne mulighet for å følge normal døgnrytme
- gir mulighet for sosiale samvær og skjermet privatliv
- har rutiner for terminalpleie med forsvarlig omsorg
- gir beboerne tilstrekkelig oppfølging av tilsynslege
- ivaretar sikkerheten til beboerne, herunder evakueringsplaner ved brann, ulykker og nødvendige planer ved smittefare
- har rutiner for implementering og oppfølging av nye lover og forskrifter

## **Sak 108 /10 Utdeling av Kultur-og miljøpris og Inkluderings-og mangfoldpris**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak*

Kultur-og miljøprisen for 2010 tildeles.....

Begrunnelse:.....

Inkluderings-og mangfoldsprisen for 2010 tildeles.....

Begrunnelse:.....

### **Behandling:**

Nytt forslag fra Torunn Husvik (A)

Bydelsutvalget ønsker ikke å utdele Kultur- og miljøpris og Inkluderings- og Mangfoldspris i 2010.

Det vises til statuttene for Kultur- og miljø prisen som sier at "Prisen deles ut normalt hvert år", altså må den ikke deles ut. For statuttene til Integrerings- og mangfoldsprisen står det at "Bydelsutvalget kan velge og ikke dele ut prisen når det etter bydelsutvalgets vurdering ikke har kommet inn forslag som anses verdige mottakere av prisen"

Tilleggsforslag fra Lars Erik Becken (H)

Bydelsutvalget mener to priser svekker betydningen av prisen og at disse bør slås sammen til en Kultur- og miljøpris for bydelen fra 2011, og at vinneren bør ha vesenlig forankring i lokalmiljøet.

**Votering:**

Bydelsdirektørens forslag satt opp mot Husviks og falt mot 1 stemme (SV – Kutsal)

Tilleggsforslag fra Becken falt mot 7 stemmer (H, V og F).

**Vedtak:**

*Bydelsutvalget ønsker ikke å utdele Kultur- og miljøpris og Inkluderings- og Mangfoldspris i 2010.*

*Det vises til statuttene for Kultur- og miljø prisen som sier at ”Prisen deles ut normalt hvert år”, altså må den ikke deles ut. For statuttene til Integrerings- og mangfoldsprisen står det at ”Bydelsutvalget kan velge og ikke dele ut prisen når det etter bydelsutvalgets vurdering ikke har kommet inn forslag som anses verdige mottakere av prisen”*

## **Sak 109 /10 Status for arbeid i tråd med bydelens miljø og klimahandlingsplan**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

1. Bydelsutvalget tar status for arbeid i tråd med bydelens miljø- og klimahandlingsplan til orientering.
2. Bydelens miljø- og klimahandlingsplan revideres i løpet av første halvår 2011.

**Behandling:**

- Tilleggsforslag fra Torunn Husvik (A)  
Bydelsutvalget påpeker at helse- og nærmiljøtiltak ikke er en naturlig del av bydelens miljø- og klimahandlingsplan
- Bydelsutvalget ber om at det avholdet et åpent møte i løpet av høsten 2010 med lokale aktører.

**Votering:**

Bydelsdirektørens forslag enstemmig vedtatt

Tilleggsforslag punkt 1 fra Husvik vedtatt mot 2 stemmer (V- Strandvik og A – Johansen)

Tilleggsforslag punkt 2 fra Husvik vedtatt mot 1 stemme (F)

**Vedtak:**

1. *Bydelsutvalget tar status for arbeid i tråd med bydelens miljø- og klimahandlingsplan til orientering.*
2. *Bydelens miljø- og klimahandlingsplan revideres i løpet av første halvår 2011.*
  - *Tilleggsforslag fra Torunn Husvik (A)  
Bydelsutvalget påpeker at helse- og nærmiljøtiltak ikke er en naturlig del av bydelens miljø- og klimahandlingsplan*
  - *Bydelsutvalget ber om at det avholdet et åpent møte i løpet av høsten 2010 med lokale aktører.*

## **Sak 110 /10 Lærlingeplasser i 2010**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar rapportering på status for lærlingeplasser til orientering.

### **Behandling:**

Tilleggsforslag fra Gudmund Brede (A):

Bydelsutvalget ber om at det fra høsten 2010 tilbys antall lærlingeplasser likt antall lærlinger som skal ta fagprøve i 2011

### **Votering:**

Bydelsdirektøren enstemmig vedtatt

Tilleggsforslaget fra Brede vedtatt mot 7 stemmer (H, V og F)

### **Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar rapportering på status for lærlingeplasser til orientering.*

*Bydelsutvalget ber om at det fra høsten 2010 tilbys antall lærlingeplasser likt antall lærlinger som skal ta fagprøve i 2011*

## **Sak 111 /10 Sammenlikning av IT-utgifter i perioden 2002-2009**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar sak om sammenlikning av IT-utgiftene i perioden 2002-2009 til orientering.

### **Votering:**

Enstemmig vedtatt.

### **Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar sak om sammenlikning av IT-utgiftene i perioden 2002-2009 til orientering.*

## **Sak 112 /10 Statusrapportering strategisk plan 1. tertial 2010**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar rapportering på strategisk plan 1. tertial 2010 til orientering.

### **Votering:**

Enstemmig vedtatt.

### **Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar rapportering på strategisk plan 1. tertial 2010 til orientering.*

## **Sak 113 /10 Økonomisk status per mai 2010**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar saken om økonomisk status per mai 2010 til orientering og vedtar følgende budsjettjusteringer.

1. Budsjett på FO 1 økes med kr 395 000.

2. Budsjett på FO 2A økes med kr 277 000.

**Votering:**

Enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar saken om økonomisk status per mai 2010 til orientering og vedtar følgende budsjettjusteringer.*

1. *Budsjett på FO 1 økes med kr 395 000.*
2. *Budsjett på FO 2A økes med kr 277 000.*

## **Sak 114 /10 Sommerfullmakt 2010**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalgets leder gis fullmakt til å behandle saker som ikke er av prinsipiell betydning i tidsrommet fra 22. juni til 31. august 2010.

**Votering:**

Enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

*Bydelsutvalgets leder gis fullmakt til å behandle saker som ikke er av prinsipiell betydning i tidsrommet fra 22. juni til 31. august 2010.*

## **Sak 115 /10 Endring av representanter i BU, AU og HSK fra Høyre**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Høyres forslag til vedtak:

- 1) Bydelsutvalget innvilger Inga Mari Ramsfjell Kind permisjon som medlem av bydelsutvalget.
- 2) Bydelsutvalget fritar Inga Mari Ramsfjell Kind for verv i arbeidsutvalget og helse- og sosialkomiteen, og oppnevner som følger:  
Nytt varamedlem for H i arbeidsutvalget: Tone Kristiansen  
Nytt medlem for H i (nestleder av) helse- og sosialkomiteen: Tone Kristiansen  
Nytt varamedlem for H i helse- og sosialkomiteen: Henning Mathisen  
Nytt medlem for H i oppvekst-, miljø- og byutviklingskomiteen: Olav Bye

**Votering:**

Enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

1. *Bydelsutvalget innvilger Inga Mari Ramsfjell Kind permisjon som medlem av bydelsutvalget.*
2. *Bydelsutvalget fritar Inga Mari Ramsfjell Kind for verv i arbeidsutvalget og helse- og sosialkomiteen, og oppnevner som følger:  
Nytt varamedlem for H i arbeidsutvalget: Tone Kristiansen  
Nytt medlem for H i (nestleder av) helse- og sosialkomiteen: Tone Kristiansen  
Nytt varamedlem for H i helse- og sosialkomiteen: Henning Mathisen*



*Nytt medlem for H i oppvekst-, miljø- og byutviklingskomiteen: Olav Bye*

## Referatsaker

**Periode:** 25. mai 2010 - 22. juni 2010

<b>Sak nr.</b>	<b>Arkivsak</b>	<b>Tittel</b>
36/10	201000872-1	Oppsummering av regnskapsrevisjonen for 2009 - bydelen
37/10	201000876-2	Choice Pub Vest, St. Olavs gate 23: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling ved eierskifte
38/10	201000978-1	Budsjettprosessen 2011 - Særskilte tildelinger og sentrale avsetninger
39/10	201000952-2	Dr. Rock, Dronningens gate 22: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne til kl 03:00
40/10	201000933-2	Dahlak, Dronningens gate 24: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking av alkoholholdig drikk inne
41/10	201000924-2	Sikamikanico, Stortorvet 10: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking ute
42/10	201000929-2	Mimi Sushi, Youngstorget 3: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling inne:
43/10	200702353-11	Ønske om lysregulering Ullevålsveien X General Birchs gate
44/10	200400745-4	Kunngjøring om offentlig ettersyn - forslag til mindre endring av reguleringsplan for småhusområder i Oslos ytre by, s-4220
46/10	201000988-2	Valentino's, Kirkegata 30. Høringsuttalelse til ny søknad om skjenkebevilling inne
47/10	201000989-2	Brunello, Stenersgata 10: Høringsuttalelse til søknad om bevilling ved utvidelse av areal ute
48/10	201001011-2	Toro Toro Tapas Restaurant, Ruseløkkveien 14: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling ved eierskifte
49/10	201001072-2	Royal Oak, Pilestredet 9: Høringsuttalelse til ny søknad om skjenkebevilling inne
50/10	201001116-2	Sukkerbiten, A-11 Bjørvikautstikkeren (øya utenfor Operaen): Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling på friluftsservering fra 01.06 - 15.09.2010
51/10	200402183-42	Knud Knudsens plass - plassering av taxiholdeplass - anmodning om vedtak om skilting
52/10	201000990-2	Ristorante og bar Tre Galli, Stortingsgata 16: Høringsuttalelse til bevillingssøknad, etter eierskifte, for skjenking i restaurant, bar, room-service og minibarer på 59 rom i Thetater Hotel
53/10	200702353-12	Svarbrev til VBV vedrørende lysregulering Ullevålsveien X General Birchs gate
62/10	200701502-7	Underretning av politisk planvedtak - Kommunedelplan for torg og møteplasser

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**  
Godkjent

## **Sak 117/10 Protokoller fra råd og utvalg 2010**

Arkivsak: 201000040

Arkivkode: 026.2

Saksbehandler: Kristin Kaus

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Bydelsutvalget	28.09.10	117/10

### **PROTOKOLLER FRA RÅD OG UTVALG 2010**

#### **[Bydelsdirektørens forslag til vedtak](#)**

[Tatt til orientering](#)

## Sak 118/10 Storgata 14 Gnr/Bnr 208/633 - Planforslag til offentlig ettersyn - detaljregulering

Arkivsak: 200900466

Arkivkode: 512.1

Saksbehandler: Elin Løvseth

Saksgang	Møtedato	Saknr
Oppvekst- miljø- og byutviklingskomiteen	22.09.10	51/10
Bydelsutvalget	28.09.10	118/10

### Tidligere vedtak i saken:

Oppvekst- miljø- og byutviklingskomiteen har behandlet saken i møte 22.09.10 og har fattet følgende vedtak

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

1. Bydelsutvalget er enig i Plan- og bygningsetatens foreløpige konklusjon i saken.

#### **Votering:**

Enstemmig vedtatt.

#### **Vedtak:**

*Bydelsutvalget er enig i Plan- og bygningsetatens foreløpige konklusjon i saken.*

## STORGATA 14 GNR/BNR 208/633 - PLANFORSLAG TIL OFFENTLIG ETTERSYN - DETALJREGULERING

### **Sammendrag:**

Storgata 14 (S14) ligger på hjørnet mellom Storgata og Nygata. Dagens eier innehar også de to nabobyggene Storgata18 (S18) og Stenersgata 2.

For å bedre de tre byggenes sambruk, kapasitet og fleksibilitet, er muligheten for en funksjonell sammenkobling mellom de tre gårdene på alle etasjer utredet. Flere scenarier for utvikling er vurdert, blant annet bevaring av eksisterende bygg i S14. På grunn av byggets strukturelle og konstruktive forhold, vil bevaring kreve ressurser som ikke kan forsvares, og vil ikke gi et fullgodt teknisk og funksjonelt resultat. Etablering av et nytt kontor- og forretningsbygg på eiendommen er derfor vurdert som mest aktuelt.

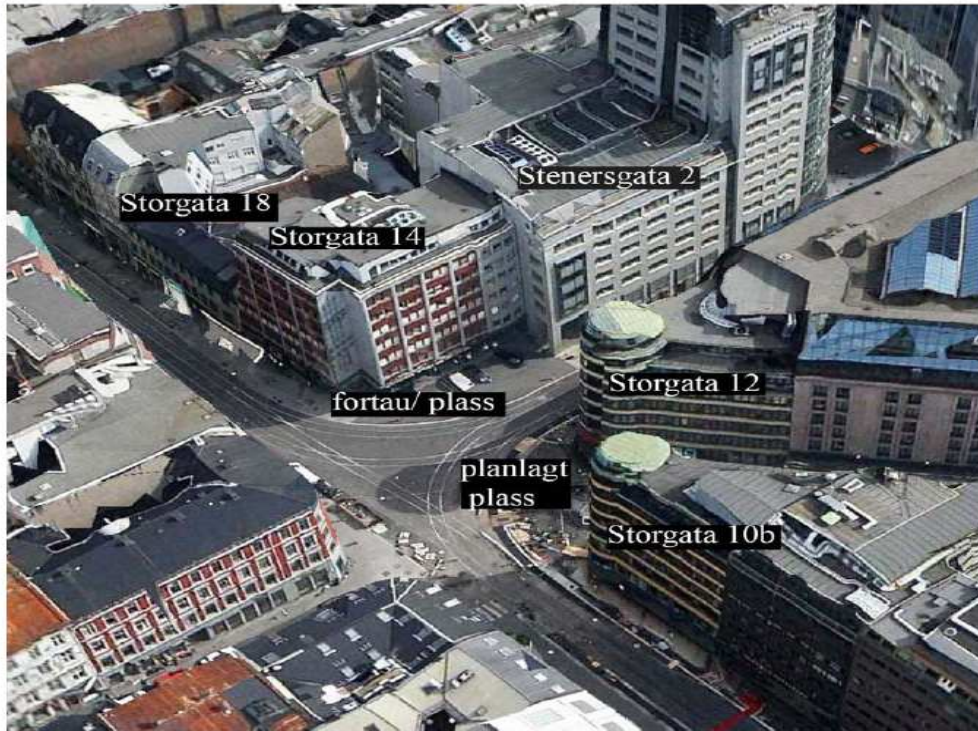
Foran det eksisterende bygget mot Nygata er det i dag en smal plassdannelse. Området er regulert til fortau, og benyttes til HC-parkering. Tiltakshaver ønsker å erverve den kommunale grunnen foran bygget, og flytte grensen for bebyggelse nærmere dagens fortau. Det er dialog mellom Eiendoms- og byfornyelsesetaten (EBY) og tiltakshaver om dette.

Foreliggende planforslag innebærer:

- Riving av eksisterende bebyggelse.
- Endring av grense for bebyggelse mot fortau.
- Regulering for nybygg med likt etasjeantall som i dag, men med justerte etasjehøyder.
- Etablering av en mindre oppholdssone på hjørnet mot krysset.
- Endring av utnyttelsesgraden for eiendommen som følge av tomtearealets økning.
- Relokalisering av eksisterende HC-plasser.







**Illustrasjon:** Luftfoto av planområdet



**Saksframstilling/Faktaopplysninger:**

*Beskrivelse av planforslaget*

Plan- og bygningsetatens saksframstilling er tatt inn i saksframstillingen under.

Nytt formål av eiendommen er kontor/ forretning/ bevertning/ annen tjenesteyting.

Ny bygning ønskes oppført med 2 etasjer under terreng og 8 etasjer over terreng med mønehøyde som vist på plankart med en høydeøkning på ca 1.50 meter i forhold til tilbaketrasket 8.etasje på dagens bebyggelse. Antall etasjer er tilsvarende som nabobebyggelse og vil ligge i flukt med nabobyggene i Stenersgata 2 og godkjent rammetillatelse i Storgata 18. Det er planlagt forretninger i de to nederste etasjene over terreng og kontorer i de øvrige etasjene. Forslagsstiller ønsker en justering av byggegrensen, slik at bebyggelsen på eiendommen ligger i flukt med nabogårdene Storgata 18 og Stenersgata 2, og på hjørnet følger fortauslinjens svingradius. Parkering og varelevering vil skje fra Stenersgata via indre gårdsrom til underetasje i Storgata 18. Utvidelsen, sammen med høydeøkningen, innebærer også en økning i utnyttelsen. Bygningen vil ha et bebygd areal, BYA på 651m<sup>2</sup> som gir 93,5%. Bruksareal BRA er på 5745m<sup>2</sup> over terreng og planområdet er totalt på 696m<sup>2</sup>. Parkering og varelevering vil skje fra Stenersgata via indre gårdsrom til underetasje i Storgata 18.

### *Forhåndsuttalelser*

Det er innkommet 9 forhåndsuttalelser.

Byantikvaren påpeker at den nære bebyggelsen, med unntak av tilstøtende bygg i Nygata (Stenersgata 2), har status som bevaringsverdig. Etaten gjentar at det ved riving og etablering av nybygg er viktig å vise hensyn overfor omkringliggende verneverdig bebyggelse og miljø. Etaten vil på bakgrunn av dette ikke anbefale viste høyder for nytt bygg i Storgata 14, da de går ut over gesims- og etasjehøyder på dagens bygning i nr.14. Byantikvaren mener at dagens reguleringsgrense mot fortauet har kvaliteter som gir plassvirkning, luft og rom i gateløpet. Et bygg som trekkes lengre ut i gatelivet vil forstyrre virkningen av de to bevaringsverdige byggene i Storgata nr.10b og 12. Etaten fraråder således å flytte reguleringsgrensen mot fortau.

Trafikketaten bemerker at Oslo kommunes parkeringsnormer for næring legges til grunn i det videre planarbeidet for å dekke parkeringsbehovet i planområdet. Med god tilgjengelighet til offentlige transportmidler har gjeldende parkeringsnorm et maksimumstall for parkeringsplasser og et minimumstall for sykkelplasser som skal etableres.

Hafslund gjør oppmerksom på at etablering av et nytt næringsbygg medfører omlegging av fjernvarmerør både innen - og utendørs.

Samferdselsetaten viser til etatens tidligere uttalelser i forbindelse med innsendt planinitiativ vedr. fortausbredde, fellesavkjørsel med sikt- og stigning gjeldene for Oslo, HC-plasser og fremkommelighet for kollektiv- og gangtrafikk under anleggsperioden.

Vann- og avløpsetaten ber om at lokal håndtering av overvann tas inn i reguleringsbestemmelsene.

Brann- og redningsetaten minner om at det må tas hensyn til forhold som kan påvirke Oslo Brann- og redningsetats muligheter for å utføre innsats i bygningen ved brann eller lignende, at adkomsten for utrykningskjøretøy ikke må hindres, at det særlig må tilrettelegges for rednings- og slokkeinnsats i parkeringskjeller. Etaten viser til krav i teknisk forskrift (§ 7-28). Etaten anbefaler at det installeres sprinkleranlegg/ egnede stasjonære slokkeanlegg ved etablering av nybygg.

Ruter AS kommenterer at tiltaket er nærmere trikkelinje enn 30 meter. Det stilles derfor krav etter jernbaneloven om at det gjennomføres en risiko- og sårbarhetsanalyse. Forslagstiller anmodes om å ta kontakt med Oslotrikken. Det må tas hensyn til at det går trikk både i Storgata og Nygata. Etter henvendelse fra forslagstiller vedrørende risikoanalyse konkluderer at det ikke foreligger behov for risikoanalyse i forbindelse med planforslaget.

Oslo Trikken viser til teknisk regelverk for å vise hva som er fritt profil for trikken.

Forslagstiller kommenterer at innspill fra *Trafikketaten*, *Hafslund*, *Brann- og redningsetaten* samt *vann- og avløpsetaten* er tatt til følge og innarbeidet i planforslaget.

### **Plan- og bygningsetatens foreløpige vurdering**

For Plan- og bygningsetatens kommentarer til kunngjøringsinnspill/forhåndsuttalelser vises til etatens foreløpige vurdering under.

### *Overordnede mål*

Tiltaket er i tråd med overordnede planer, hvor Storgata 14 ligger innenfor området som er definert som Oslo sentrum, og Storgata er definert som en strøkgate i Indre by hvor detaljhandelen, det vil si forretninger skal ha en fremtredende plass. I Kommunedelplan for lokalisering av varehandel og andre servicefunksjoner argumenteres det for viktigheten av å opprettholde omsetningstallene i sentrum som en motvekt til de store, bilbaserte kjøpesentrene utenfor sentrum. "Sentrum må raffineres ytterligere som et urbant møtested for å imøtekomme det store kundepotensialet som til enhver tid befinner seg i Oslo sentrum". Eiendommen ligger i Indre by som tradisjonelt er et sammenhengende forretningsområde med kontorer i etasjene over. Verken Plan- og bygningsetaten eller Byantikvaren motsetter seg riving av Storgata 14 for å få bygget mer funksjonelt og bærekraftig bygg. Det er viktig at handelen ikke reduseres i Storgata og Nygata som kan medføre at forfallet øker og det tradisjonelle gatebildet forsvinner ut til de store, bilbaserte kjøpesentre utenfor bykjernen.

Storgata 14 vil ha innvendige åpninger til Storgata 18 og Stenersgata 2. Tilrettelegging for moderne forretningslokaler med innganger fra Storgata og Nygata vil bidra til å opprettholde den pulserende atmosfæren i en av Oslos mest trafikkerte handlegater som har en utmerket kollektivdekning. Det er et overordnet ønske å opprettholde Oslo sentrum som det dominerende regionale senter hvor detaljhandelen skal ha en fremtredende plass. I de senere år har Storgata utviklet seg fra en myldrende handlegate til en meget trafikkert kollektivåre, hvor fotgjengerferdsel på tvers av gaten er vanskelig uten lysregulering.

Planområdet ligger i et sterkt trafikkert kollektivkryss og et kvartal med svært høy tetthet. Med eksisterende støy fra gate, høyder og tetthet på omkringliggende bebyggelse vil det med gjeldende krav til uteareal for boliger være lite sannsynlig å kunne få tilrettelagt gode boligforhold her. Plan- og bygningsetaten vil derfor ikke anbefale boliger i Storgata 14.

### *Landskap og vegetasjon*

Planforslaget er i området som er tett bebygd i sentrum. Innenfor området er det ikke noen landskapsdrag eller vegetasjon å ta hensyn til.

### *Verneinteresser*

Byantikvaren er ikke imot riving av eksisterende bygg eller oppføring av et nytt. Eksisterende bygg som er fra midten av 1960- tallet er ikke oppført på Byantikvarens gule liste over bevaringsverdige bygg i Oslo.

Flere av bygningene i nabobebyggelsen er verneverdige og Byantikvaren mener det er viktig å videreføre den allerede eksisterende høyden i området. I planforslaget ønsker man at nytt bygg skal ha samme kote i hver etasje som nabobyggene Storgata 18 og Stenersgata 14. Plan- og bygningsetaten vil ikke motsette seg dette.

### *Miljøfaglige forhold*

Luftforurensing, trafikkstøy, vibrasjoner og forurenset grunn må bli behandlet forskriftsmessig i forbindelse med byggesaken samt tiltak mot radon. Eksisterende bygg er et gammelt kontorbygg fra midten av 1960-tallet med store begrensninger i forhold til rehabilitering. Det er ingen forekomst av biologisk mangfold innenfor planområdet da det i sin helhet er bebygget og asfaltert så tiltaket vil ikke ha noen konsekvenser vedrørende dette. Ved at bebyggelsen kommer nærmere gate og særlig i forhold til hjørnet Storgata/Nygata vil dette gi mer skygge og mindre lys på fortauet.

### *Trafikkforhold, adkomst og varelevering.*

Ut fra at Storgatas og Nygatas rolle som stamtrase for kollektivtrafikk er det avgjørende at en eventuell endret arealbruk ikke påvirker framkommeligheten for kollektivtrafikken i negativ retning da planområdet ligger i krysset mellom to av Oslos mest trafikkerte kollektivstrekninger. Det er et stort antall fotgjengertrafikk og en av de største fotgjengerovergangene krysser Nygata



ved Storgata 14. Adkomst til planområdet foregår i dag fra Nygata og ned i kjeller under eksisterende bygg.

Adkomst til virksomhetene i planområdet forutsettes fra Storgata og Nygata (fotgjengere) og fra regulert felles avkjørsel fra Stenersgata (biltrafikk), noe som blir mindre trafikkfarlig, sikrere og ryddigere trafikksituasjon enn dagens adkomst fra Nygata. Prosjekteringsmessig er det enkelt å knytte Storgata 14 til felles adkomst Storgata 18/Stenersgata 2. Eksisterende handikapparkering vil også bli flyttet til Stenersgata. Felles adkomst for de tre eiendommene må tinglyses før eventuell bygge- og rivetillatelse godkjennes og dette må tas inn i reguleringsbestemmelsene. Ved at det er samme eier for de tre eiendommene anses dette som uproblematisk. Antall parkeringsplasser må være i henhold til en hver tid Oslos gjeldene parkeringsnorm.

#### *Risiko- og sårbarhet*

Det er utarbeidet en risiko- og sårbarhetsanalyse. Planområdet ligger i direkte nærhet til trikkelinjer og nærmere enn 30 meter fra midtlinje trikkespor. I hht til Jernbaneloven er det derfor utarbeidet en risikoanalyse. Ruter har ingen kommentarer til tiltaket, men det må tas hensyn til at det går trikk både i Storgata og Nygata. Forslaget innebærer ingen store endringer av eiendommen. Foreslått formål er i tråd med eksisterende bruk og huser en virksomhet hvor sannsynlighet for og konsekvenser av uønskede hendelser er relevant i forhold til en risiko- og sårbarhetsvurdering kan inntreffe, anses som svært liten.

Ny bebyggelse vil ikke være nærmere trikkesporene enn annen bebyggelse i området rundt planområdet. Tiltak mot radon må vurderes i forbindelse med byggesøknaden.

#### *Sosial infrastruktur*

Planområdet ligger i de mest sentrale områder i Oslo med et bredt tilbud av servicetilbud i nærheten. Det er bra dekning av kollektivtrafikk med jernbane, trikk, buss og T-bane, butikker, post, politi, kunst- og kulturinstitusjoner samt kirke i nærheten.

#### *Teknisk infrastruktur*

Ruter AS/ Trikken (Oslotrikken) har i dag et feste for strømforsyning til trikken på veggen til Storgata 14 som vil bli erstattet av et nytt feste.

Tiltaket er innenfor området som skal tilknyttes fjernvarme. Tiltakshaver kan anvende likeverdige alternative energikilder dersom det dokumenteres at bruk av disse energimessig og miljømessig minst er likeverdig med fjernvarme. De til enhver tid gjeldende retningslinjer for bruk av fjernvarme i Oslo må legges til grunn. Det skal tilrettelegges for overvannshåndtering.

#### *Estetikk og byggeskikk*

Storgata 14 skiller seg ikke noe særlig ut som et godt eksempel på 60-talls arkitektur. Bygget har en metallplatekledning, horisontale vindusbånd og vertikal søylemarkering i fasaden. Fasaden av gården mot Nygata er tilbaketrukket og det bredere fortauet har hatt en funksjon ved at det var en trikkeholdeplass som nå er nedlagt og handikapparkeringsplasser som foreslås flyttet. Byggets arkade mot Nygata er lav og mørk, har ingen funksjon og ender ”rett i veggen” i Stenersgata 2. For gatekrysset som helhet virker Storgata 14 tilbaketrukne fasade og arkade mot Nygata ganske tilfeldig, og har ikke den samme kvaliteten som de to øvrige hjørnebyggene i krysset Skippergata/Nygata/Storgata. Plan- og bygningsetaten ser ingen grunn til at Storgata 14 skal bevares eller har noen motforestillinger til at bygningen blir revet. Ved valg av bygningsform synes den runde formen for eventuelt nytt bygg mest naturlig og er en god utforming i forhold til den runde formen på fortauet, men slik det er foreslått at hjørnet følger fortauslinjens svingradius med samme fortausbredde som i resten av Storgata blir fortauet for trangt. Buen på bygget må ha en større radius, være slakere enn buen på fortauet for å gi en romslig plass på hjørnet av fortauet, ta bort arkaden for å sikre åpenhet og lys ned i krysset Storgata, Nygata og Skippergata. Fasadene på det nye bygget kan gå i ett med fasadelivet til nabobebyggelsen, men det er viktig at de tre byggene må ha forskjellig arkitektonisk uttrykk, og at de ikke fremstår som ett bygg. Trikken passerer nærme fortauet i dette krysset som også har fotgjenger overganger både

over Nygata og Storgata og det synes viktig å beholde en god fortausbredde og romslighet på grunn av den store fotgjenger trafikken som er en av hovedferdselsårene, en viktig forbindelse til Jernbanetorget, det store kollektivknutepunktet. Dette hjørnet må planlegges som et byrom (plassdannelse) og utformes i relasjon med åpenheten foran hjørnebygningene i krysset Skippergata/Nygata/Storgata med hensyn til romsligheten, lyset, siktlinjer og funksjonalitet.

#### *Stedsutvikling, utnyttelse og høyder*

Storgata 14 ligger i et kvartal hvor de eldste bygninger er ca. 140 år og yngre. Det er noen verneverdige bygg langs Storgata og gaten anses som en av de viktigste ferdselsårene i sentrum. I nyere tid har kvartalet blitt tilført nye bygg som har brutt med tidligere småskala, og forandret kvartalsstrukturen. Kvartalet fremstår i dag som volum-, tids og stilmessig varierende.

Nabobygget Storgata 18 er nylig omregulert til 7 etasjer med en tilbaketrasket 8.etasje og det foreligger både rive- og rammetillatelse for nytt bygg med gjennomgang til Stenersgata 2.

Stenersgata 2 har tilsvarende etasjeantall og tilbaketrekning i delen mot Storgata 14 men Storgata 18 og Stenersgata 2 har ikke forretningslokaler i u-etasje som det er foreslått i Storgata 14. Det er foreslått samme høyder for Storgata 14 som vil bli litt høyere enn eksisterende bygg.

Det er viktig at de tre nevnte eiendommene som har samme eier må utformes/oppleves som tre bygg for å gi en større variasjon, innhold og opplevelse mot gateplan.

Etter overordnede planer skal Storgata 14 reguleres til blandet formål. En kombinasjon av kontor- og forretningsformål anses av Plan- og bygningsetaten som positivt. Forslaget er i tråd med overordnede føringer som åpner for en videreutvikling av Oslo sentrum i retning av et forretningspreget blandet bruk. Det planlagte bygget skal med sin fleksibilitet være mer tilpasningsdyktig over tid og dermed kunne gi sentrum et forretnings/kontorbygg som kan tilpasses for skiftende tiders behov enn eksisterende bygg som fremstår mer mørkt, lukket og lite arealeffektivt. Det åpnes for en innvendig sammenkobling av de tre byggene i Storgata 14 og Storgata 18. Storgata 18 og Stenersgata 2 har nå en godkjent sammenkobling som vil gi en meget fleksibel bruk av de 3 byggene. Det er derfor viktig at forretningene skal ligge i første etasje og andre etasje og ha åpne fasader som henvender seg direkte mot gaten. Det er også foreslått forretning i underetasje. Erfaringsmessig fungerer kun større, kjente leietagere i underetasje med mulighet for å eksponere seg mot gateplan i 1.etasje.

#### *Barns interesser*

Planområdet ligger midt i Oslo sentrum ved en av de mest trafikkerte gatene og er i utgangspunktet ikke tilrettelagt for barn.

#### *Universell utforming*

Ved utbygging skal bygget innfri forskriftkravene til forretnings- og kontorbygg. Sammenkobling av de tre bygårdene i Storgata 14, Storgata 18 og Stenersgata 2, vil gi økt fleksibilitet i forhold til fotgjengeratkomst. Dagens bygg er umoderne og lite fleksibelt i forhold til en eventuell oppgradering for å imøtekomme dagens standard og krav til tilgjengelighet. Eksisterende handikap parkeringsplasser vil bli flyttet fra Nygata til Stenersgata som Norges Handikapforbund har akseptert. Tilgjengelighet for alle skal følge teknisk forskrift.

#### *Juridiske forhold*

Det er samme eier for eiendommene Storgata 14, Storgata 18 og Stenersgata 2 og forutsatt sambruk mellom disse. Parkeringskjeller er felles for eiendommene med rett til innkjøring fra Stenersgata 2. Oppstart og gjennomføring er planlagt så snart de nødvendige tillatelser fra offentlige etater foreligger. Det er sannsynlig at Storgata 14 og Storgata 18 oppføres samtidig. Byggetid er estimert til 18-20 måneder.

#### *Foreløpig konklusjon*

Tiltaket synes å være i tråd med overordnede føringer og regulering, Storgata 14 ligger innenfor definert som Oslo sentrum, og Storgata er definert som en strøkgate i Indre by hvor

detaljhandelen, det vil si forretninger skal ha en fremtredende plass. Plan- og bygningsetaten ønsker ikke et nytt, stort tradisjonelt kjøpesenter, men et fremtidsrettet og bærekraftig bygg som kan oppgradere området og det er viktig at Storgata 18, Storgata 14 og Stenersgata 2 ikke utformes og oppleves som et bygg.

Det er viktig at bygget har flere innganger på bakkeplan og dermed inviterer publikum direkte inn i butikker som vil bidra til å aktivisere forbindelse mellom fortau og bebyggelse. For å skape et aktivt byrom er det avgjørende at forretninger eksponeres mot gateplan. Plan- og bygningsetaten har ingen motforestillinger til at bygningen blir revet. Ved valg av bygningsform synes den runde formen for nytt bygg mest naturlig og er en god utforming i forhold til den runde formen på fortauet, men bygget må være slakere enn buen på fortauet for å gi en romsligere plass og mer lys på hjørnet av fortauet Nygata/Lybekkergata.

Plan- og bygningsetaten anbefaler foreløpig planforslaget.

### **Bydelsdirektørens vurdering:**

Bydelsdirektøren ser at tiltaket synes å være i tråd med overordnede føringer og regulering.

Storgata er definert som en strøkgate hvor forretninger skal ha en fremtredende plass.

Bydelsdirektøren registrerer også at Plan- og bygningsetaten ikke ønsker et nytt, stort tradisjonelt kjøpesenter, men et fremtidsrettet og bærekraftig bygg som kan oppgradere området og at det er viktig at Storgata 18, Storgata 14 og Stenersgata 2 ikke utformes og oppleves som et bygg. Både Plan- og bygningsetaten og Byantikvaren kan anbefale riving av eksisterende bygg. Plan- og bygningsetaten mener at bygget må ha flere innganger på bakkeplan og som vil bidra til å aktivisere forbindelsen mellom fortau og bebyggelse. Bydelsdirektøren er enig med etaten i at et aktivt byrom skapes ved at forretninger eksponeres mot gateplan.

Bydelsdirektøren er enig i Plan- og bygningsetatens foreløpige konklusjon i saken.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

1. Bydelsutvalget er enig i Plan- og bygningsetatens foreløpige konklusjon i saken.

Sven Bue Berger  
fungerende bydelsdirektør

### **Trykte vedlegg:**

Forslagsstillers saksfremstilling

## Sak 119/10 Massawa, Prinsens gate 3A: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking ute til kl 03:00.

Arkivsak: 201001715

Arkivkode: 944.4

Saksbehandler: Milla M. Søvik Dokka

Saksgang	Møtedato	Saknr
Helse- og sosialkomiteen	21.09.10	40/10
Bydelsutvalget	28.09.10	119/10

### Tidligere vedtak i saken:

Helse- og sosialkomiteen har behandlet saken i møte 21.09.10 og har fattet følgende vedtak

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak om høringsuttalelse:**

Bydelsutvalget er kjent med at det er sosiale og helsemessige utfordringene relatert til etablerte problemmiljøer i Kvadraturen og i nærområdet rundt Massawa og mener derfor at en ny utservering her kommer i konflikt med hensynet til offentlig ro, orden og tilgjengelighet.

Fortauene i *Dronningens gate* (2,16m bredt) og *Prinsen gate* (3,50m bredt) er relativt smale<sup>2</sup>. Skjenking ute på disse fortauene vil føre til at virksomhetens gjester kan komme til å forhindre myke trafikkanters rett til å ferdes trygt og uhindret på offentlige fortau.<sup>3</sup>

Det er allment kjent at nærområdene rundt Kvadraturen har mange utfordringer i forhold til å forebygge og bekjempe sosiale og helsemessige problemer relatert til rus, prostitusjon og narkotikakriminalitet.

En måte å bidra til å forebygge ytterligere problemer er å begrense antall utserveringer i områder der man kjenner til at det er etablerte miljøer, som blant annet sliter med rus, prostitusjon og andre sosiale problemer.

Bydelsutvalget anbefaler ikke at *Massawa, Prinsens gate 3A, 0152 Oslo* får bevilling for skjenking ute på fortauene til kl 03:00.

### Votering:

Enstemmig vedtatt

### Vedtak:

Bydelsutvalget er kjent med at det er sosiale og helsemessige utfordringene relatert til etablerte problemmiljøer i Kvadraturen og i nærområdet rundt Massawa og mener derfor at en ny utservering her kommer i konflikt med hensynet til offentlig ro, orden og tilgjengelighet.

Fortauene i *Dronningens gate* (2,16m bredt) og *Prinsen gate* (3,50m bredt) er relativt smale<sup>4</sup>. Skjenking ute på disse fortauene vil føre til at virksomhetens gjester kan komme til å forhindre myke trafikkanters rett til å ferdes trygt og uhindret på offentlige fortau.<sup>5</sup>

---

<sup>2</sup> Se vedlagte skisse av ønsket utservering.

<sup>3</sup> BU-sak 216/09, vedtatt 24.11.2009: Rusmiddelpolitisk handlingsplan 2009 -2011, kapittel 5.1.4 (s. 30).

<sup>4</sup> Se vedlagte skisse av ønsket utservering.

<sup>5</sup> BU-sak 216/09, vedtatt 24.11.2009: Rusmiddelpolitisk handlingsplan 2009 -2011, kapittel 5.1.4 (s. 30).

*Det er allment kjent at nærområdene rundt Kvadraturen har mange utfordringer i forhold til å forebygge og bekjempe sosiale og helsemessige problemer relatert til rus, prostitusjon og narkotikakriminalitet.*

*En måte å bidra til å forebygge ytterligere problemer er å begrense antall uteserveringer i områder der man kjenner til at det er etablerte miljøer, som blant annet sliter med rus, prostitusjon og andre sosiale problemer.*

*Bydelsutvalget anbefaler ikke at Massawa, Prinsens gate 3A, 0152 Oslo får bevilling for skjenking ute på fortauene til kl 03:00.*

## **MASSAWA, PRINSENS GATE 3A: HØRINGSUTTALELSE TIL SØKNAD OM BEVILLING FOR SKJENKING UTE TIL KL 03:00.**

Det vises til søknad fra *organisasjonsnummer 994 481 487 Massawa AS* som, på vegne av *Massawa, Prinsens gate 3A, 0152 Oslo*, søker om bevilling for skjenking ute til kl 03:00.

### **Bakgrunn for saken:**

*Massawa*, som pr i dag ikke har skjenking ute, søker om bevilling for skjenking til kl 03:00 ute på fortausareal i *Dronningens gate* og *Prinsen gate*<sup>6</sup>. Arealet som ønskes brukt til uteservering ligger på smale fortau langs sentrumsgater som er relativt mye trafikkert, både av kjøretøy og myke trafikkantenner.

Saken framlegges til behandling i henhold til bydelsutvalgets vedtak<sup>7</sup> om hensyn til ro, orden og tilgjengelighet:

”I salgs- og skjenkebevillingssaker der det vurderes at en bevilling kan få vesentlige miljømessige - eller sosiale konsekvenser for et aktuelt nærmiljø, skal saken behandles politisk. Vedtak om høringsuttalelse fattes av bydelsutvalget.”

### **Tidligere vedtak i saken:**

BU-sak 25/10, vedtatt 27.04.2010:

Et enstemmig bydelsutvalg vedtok å ikke anbefale at det gis skjenkebevilling for et større areal enn *Massawa* allerede har fått bevilling for<sup>8</sup>.

### **Saksframstilling/Faktaopplysninger:**

*Massawa, Prinsens gate 3A* har på det nåværende tidspunkt bevilling for skjenking av alkohol inne til kl 03.00, med åpningstid inne til kl 03:30. Virksomheten har ikke hatt bevilling for skjenking ute.

### **Beliggenhet:**

*Massawa, Prinsens gate 3A* ligger i området definert som indre del av sentrum, på hjørnet av Dronningens gate og Prinsens gate. Posthallkvartalet; med 211 leiligheter, flere forretninger og

<sup>6</sup> Se vedlagte skisse av ønsket uteservering.

<sup>7</sup> BU-sak 216/09, vedtatt 24.11.2009: Rusmiddelpolitisk handlingsplan 2009 -2011, kapittel 5.1.7 (s. 32).

<sup>8</sup> BU-sak 25/10 – vedtakets siste linje.

serveringssteder er lokalisert på motsatt side av Dronningens gate. Det er også registrert boliger i *Prinsens gate 3*.



Massawa, på hjørnet av Dronningens gate og Prinsens gate.

### Vurdering av nærmiljøet:

Fortauene i *Dronningens gate* (2,16m bredt) og *Prinsen gate* (3,50m bredt) er relativt smale<sup>9</sup>. Skjenking ute på disse fortauene vil føre til at virksomhetens gjester kan komme til å forhindre myke trafikanters rett til å ferdes trygt og uhindret på offentlige fortau.<sup>10</sup>

Det er allment kjent at nærområdene rundt Kvadraturen har mange utfordringer i forhold til å forebygge og bekjempe sosiale og helsemessige problemer relatert til rus, prostitusjon og narkotikakriminalitet.

En måte å bidra til å forebygge ytterligere problemer er å begrense antall uteserveringer i områder der man kjenner til at det er etablerte miljøer, som blant annet sliter med rus, prostitusjon og andre sosiale problemer.

### Rettslig vurderingsgrunnlag:

#### **LOV 1989-06-02 nr 27: Lov om omsetning av alkoholholdig drikk mv (alkoholloven), § 1-1:**

”Reguleringen av innførsel og omsetning av alkoholholdig drikk etter denne lov har som mål å begrense i størst mulig utstrekning de samfunnsmessige og individuelle skader som alkoholbruk kan innebære. Som et ledd i dette sikter loven på å begrense forbruket av alkoholholdige drikkevarer.”

#### **LOV 1991-12-13 nr 81: Lov om sosiale tjenester m.v., § 3-1 Generell forebyggende virksomhet:**

”Sosialtjenesten skal gjøre seg kjent med levekårene i kommunen, vie spesiell oppmerksomhet til trekk ved utviklingen som kan skape eller opprettholde sosiale problemer, og søke å finne tiltak som kan forebygge slike problemer. Sosialtjenesten skal søke å legge forholdene til rette for å utvikle og styrke sosialt fellesskap og solidaritet i nærmiljøet Gjennom informasjon og oppsøkende virksomhet skal sosialtjenesten arbeide for å forebygge og motvirke misbruk av alkohol og andre rusmidler, og spre kunnskap om skadevirkninger ved slik bruk.”

#### **FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings- salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune**

§ 1a) I sentrum:

”Serveringssteder i sentrum skal holde lukket inne mellom kl 03.30 og kl 06.00”.

<sup>9</sup> Se vedlagte skisse av ønsket uteservering.

<sup>10</sup> BU-sak 216/09, vedtatt 24.11.2009: Rusmiddelpolitisk handlingsplan 2009 -2011, kapittel 5.1.4 (s. 30).

Uteserveringer i sentrum skal holde lukket mellom kl 24.00 og kl 06.00".  
For uteserveringer i indre del av sentrum gjelder likevel første punktum".

### **Bydelsdirektørens vurdering:**

Publikums rett til å ferdes fritt, trygt og uhindret på offentlige plasser skal ivaretas på en tilfredsstillende måte også der det etableres serverings- og skjenketilbud på fortau. Det er særlig viktig at forholdene er tilfredsstillende sett i forhold til krav om tilgjengelighet og bevegelsesfrihet for svaksynte/blinde, rullestolbrukere og andre myke trafikkanter som ferdes i sentrum.<sup>11</sup>

Bydelsdirektøren er kjent med de sosiale og helsemessige utfordringene som er relatert til etablerte problemmiljøer i nrområdet og mener at en ny utservering her kommer i konflikt med hensynet til offentlig ro, orden og tilgjengelighet og kan derfor ikke anbefale at det gis bevilning for skjenking ute.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak om høringsuttalelse:**

Bydelsutvalget er kjent med at det er sosiale og helsemessige utfordringene relatert til etablerte problemmiljøer i Kvadraturen og i nrområdet rundt Massawa og mener derfor at en ny utservering her kommer i konflikt med hensynet til offentlig ro, orden og tilgjengelighet.

Fortauene i *Dronningens gate* (2,16m bredt) og *Prinsen gate* (3,50m bredt) er relativt smale<sup>12</sup>. Skjenking ute på disse fortauene vil føre til at virksomhetens gjester kan komme til å forhindre myke trafikkanter rett til å ferdes trygt og uhindret på offentlige fortau.<sup>13</sup>

Det er allment kjent at nrområdene rundt Kvadraturen har mange utfordringer i forhold til å forebygge og bekjempe sosiale og helsemessige problemer relatert til rus, prostitusjon og narkotikakriminalitet.

En måte å bidra til å forebygge ytterligere problemer er å begrense antall uteserveringer i områder der man kjenner til at det er etablerte miljøer, som blant annet sliter med rus, prostitusjon og andre sosiale problemer.

Bydelsutvalget anbefaler ikke at *Massawa, Prinsens gate 3A, 0152 Oslo* får bevilning for skjenking ute på fortauene til kl 03:00.

Sven Bue Berger  
konstituert bydelsdirektør

### **Trykte vedlegg:**

Tegning med plassering av møbler på fortausareal.  
BU-sak 25/10: Saksframlegg og vedtak av 27.04.2010

---

<sup>11</sup> BU-sak 216/09, vedtatt 24.11.2009: Rusmiddelpolitisk handlingsplan 2009 -2011, kapittel 5.1.4 (s. 30).

<sup>12</sup> Se vedlagte skisse av ønsket utservering.

<sup>13</sup> BU-sak 216/09, vedtatt 24.11.2009: Rusmiddelpolitisk handlingsplan 2009 -2011, kapittel 5.1.4 (s. 30).



## Sak 120/10 Hvit Perle, Pilestredet Park 18. Høringsuttalelse til ny søknad om bevilling for skjenking inne til kl 21:30 og skjenking ute til kl 21:30.

Arkivsak: 201001630

Arkivkode: 944.4

Saksbehandler: Milla M. Søvik Dokka

Saksgang	Møtedato	Saknr
Helse- og sosialkomiteen	21.09.10	41/10
Bydelsutvalget	28.09.10	120/10

### Tidligere vedtak i saken:

Helse- og sosialkomiteen har behandlet saken i møte 21.09.10 og har fattet følgende vedtak

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak om høringsuttalelse:**

Bydelsutvalget ønsker at boligområder som Pilestredet Park skal utvikle seg til å bli attraktive, stabile og trygge miljø for beboere, uansett deres alder eller funksjonsevne.

Hensyn til beboerne i nærmiljøet, deres rett til trygghet, hvile, rekreasjon og nattesøvn der de bor skal vurderes når det søkes om å etablere et nytt serverings- og skjenketilbud i et bestemt område. Bydelsutvalget mener at en bevilling med skjenketid inne og ute til kl 21:30 vektlegger disse hensynene på en forskriftsmessig og tilfredsstillende måte.

Bydelsutvalget anbefaler at *Hvit Perle, Pilestredet Park 18, 0176 Oslo* får skjenkebevilling for servering av alkoholholdig drikk inne og ute til kl 21:30, med åpningstid inne og ute til kl 22:00.

Det forutsettes at bevillingen utøves etter gjeldende lover og regelverk, og for øvrig på en forsvarlig måte.

### Votering:

Enstemmig vedtatt

### Vedtak:

*Bydelsutvalget ønsker at boligområder som Pilestredet Park skal utvikle seg til å bli attraktive, stabile og trygge miljø for beboere, uansett deres alder eller funksjonsevne.*

*Hensyn til beboerne i nærmiljøet, deres rett til trygghet, hvile, rekreasjon og nattesøvn der de bor skal vurderes når det søkes om å etablere et nytt serverings- og skjenketilbud i et bestemt område. Bydelsutvalget mener at en bevilling med skjenketid inne og ute til kl 21:30 vektlegger disse hensynene på en forskriftsmessig og tilfredsstillende måte.*

*Bydelsutvalget anbefaler at Hvit Perle, Pilestredet Park 18, 0176 Oslo får skjenkebevilling for servering av alkoholholdig drikk inne og ute til kl 21:30, med åpningstid inne og ute til kl 22:00.*

*Det forutsettes at bevillingen utøves etter gjeldende lover og regelverk, og for øvrig på en forsvarlig måte.*



## **HVIT PERLE, PILESTREDET PARK 18. HØRINGSUTTALELSE TIL NY SØKNAD OM BEVILLING FOR SKJENKING INNE TIL KL 21:30 OG SKJENKING UTE TIL KL 21:30.**

Det vises til søknad fra *organisasjonsnummer 994 504 045 Tran Kim Ngan Wok* som, på vegne av *Hvit Perle, Pilestredet Park 18, 0176 Oslo*, søker om skjenkebevilling for servering av alkohol inne og ute til kl 21:30.

### **Bakgrunn for saken:**

*Hvit Perle* har ikke serverings- eller skjenkebevilling. Dette er en ny søknad. *Hvit Perle* etablerer seg i tidligere *Cafe Stredets* lokaler. Utearealet som ønskes brukt til servering og skjenking ligger i tilknytning til fellesarealer i *Pilestredet Park*.

*Hvit Perle, Pilestredet Park 18, 0176 Oslo* søker om bevilling innenfor forskriftens generelle bestemmelse om åpnings- og skjenketider for serveringssteder<sup>14</sup> beliggende utenfor sentrum.

Saken framlegges til behandling i henhold til bydelsutvalgets vedtatte retningslinjer<sup>15</sup> om hensyn til ro og orden og fordi bydelen, - i 2009, registrerte at beboere i Pilestredet Park klagde på støy fra det tidligere serveringsstedets uteservering.

### **Tidligere vedtak i saken:**

Bydelsutvalget har avgitt uttalelser til bevillingssøknader fra *Cafe Stredet*, for de samme lokalene i *Pilestredet park 18*. Uttalelsene anses derfor å ha relevans for vurdering av forholdene rundt skjenketider ved det nye serveringsstedet *Hvit Perle*.

#### Høringsuttalelse avgitt den 25.2.2008:

Bydel St. Hanshaugen avga høringssvar (arkivsak 200700650-9) til søknad om skjenkebevilling med åpnings- og skjenketid ute til kl 22.00 - kl 21.30. Søknaden holdt seg innenfor forskriftens generelle åpningstidsbestemmelser i § 1b) og ble behandlet administrativt etter delegert myndighet, vedtak i BU-sak166/07 av 30.10.2007). Bevilling ble anbefalt.

#### BU-sak 29/08, vedtatt 25.3.2008:

Bydelsutvalget anbefalte ikke bevilling med utvidet skjenketid ute til kl 22:30, men anbefalte at virksomheten fikk bevilling med skjenketid etter forskriftens § 1b) Utenfor sentrum - til kl 21:30.

### **Saksframstilling/Faktaopplysninger:**

*Hvit Perle, Pilestredet Park 18* søker om bevilling for skjenking av alkohol inne og ute til kl 21:30. Søknaden holder seg til forskriftens generelle krav om serverings- og skjenketider i bebodde områder<sup>16</sup>, samt bydelsutvalgets vedtatte retningslinjer for vurdering av hensyn til folk som bor i områder der det søkes om å etablere nye skjenkesteder<sup>17</sup>.

#### Beliggenhet:

<sup>14</sup> FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, Oslo, § 1b.

<sup>15</sup> BU-sak 216/09, vedtatt 24.11.2009: Rusmiddelpolitisk handlingsplan 2009 -2011, kapittel 5.1.7 (s. 32).

<sup>16</sup> FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, Oslo, § 1b.

<sup>17</sup> BU-sak 216/09, vedtatt 24.11.2009: Rusmiddelpolitisk handlingsplan 2009 -2011, kapittel 5.1.1 (s. 32).

**Hvit Perle, Pilestredet Park 18, 0176 Oslo** ligger utenfor sentrum, midt i boligområdet Pilestredet Park. Arealet det søkes om å benytte til uteservering ligger ved et fellesareal, et lite torg. Torget er omkranset av bygninger med boliger, undervisningslokaler, kontorer og annen næringsvirksomhet. Det er passasjer fra Pilestredet Park ut til Pilestredet, til Holbergs gate og til andre omliggende gater.

### **Rettslig vurderingsgrunnlag:**

**LOV 1989-06-02 nr 27: Lov om omsetning av alkoholholdig drikk mv (alkoholloven), § 1-1:**

”Reguleringen av innførsel og omsetning av alkoholholdig drikk etter denne lov har som mål å begrense i størst mulig utstrekning de samfunnsmessige og individuelle skader som alkoholbruk kan innebære. Som et ledd i dette sikter loven på å begrense forbruket av alkoholholdige drikkevarer.”

**LOV 1991-12-13 nr 81: Lov om sosiale tjenester m.v., § 3-1 Generell forebyggende virksomhet:**

”Sosialtjenesten skal gjøre seg kjent med levekårene i kommunen, vie spesiell oppmerksomhet til trekk ved utviklingen som kan skape eller opprettholde sosiale problemer, og søke å finne tiltak som kan forebygge slike problemer. Sosialtjenesten skal søke å legge forholdene til rette for å utvikle og styrke sosialt fellesskap og solidaritet i nærmiljøet Gjennom informasjon og oppsøkende virksomhet skal sosialtjenesten arbeide for å forebygge og motvirke misbruk av alkohol og andre rusmidler, og spre kunnskap om skadevirkninger ved slik bruk.”

**FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings- salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune**

#### **§1b) Utenfor sentrum:**

”Serveringssteder i boligområder skal holde lukke inne mellom kl 01.00 og kl 06.00.  
Uteserveringer i boligområder skal holde lukket mellom kl 22.00 og kl 06.00  
Serveringssteder utenfor boligområder skal holde lukket inne mellom kl 24.00 og kl 06.00.  
Byrådet avgjør etter konkret og individuell vurdering om serveringsstedet befinner seg i eller utenfor boligområde”.

### **Bydelsdirektørens vurdering:**

Bydelsdirektøren ønsker at nye boligområder skal utvikle seg til å bli attraktive, stabile og trygge miljø som har fokus på barn og ungdoms oppvekstvilkår.

Det er viktig å ta hensyn til beboerne i nærmiljøet, deres rett til trygghet, hvile, rekreasjon og nattesøvn når det skal vurderes om et nytt serverings- og skjenketilbud bør etableres i et bestemt område. Bydelsdirektøren mener at de åpnings- og skjenketidene virksomheten har søkt om viser at bevillingssøker har vektlagt disse hensynene på en tilfredsstillende måte.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak om høringsuttalelse:**

Bydelsutvalget ønsker at boligområder som Pilestredet Park skal utvikle seg til å bli attraktive, stabile og trygge miljø for beboere, uansett deres alder eller funksjonsevne.

Hensyn til beboerne i nærmiljøet, deres rett til trygghet, hvile, rekreasjon og nattesøvn der de bor skal vurderes når det søkes om å etablere et nytt serverings- og skjenketilbud i et bestemt område. Bydelsutvalget mener at en bevilling med skjenketid inne og ute til kl 21:30 vektlegger disse hensynene på en forskriftsmessig og tilfredsstillende måte.

Bydelsutvalget anbefaler at *Hvit Perle, Pilestredet Park 18, 0176 Oslo* får skjenkebevilling for servering av alkoholholdig drikk inne og ute til kl 21:30, med åpningstid inne og ute til kl 22:00.

Det forutsettes at bevillingen utøves etter gjeldende lover og regelverk, og for øvrig på en forsvarlig måte.

Sven Bue Berger  
konstituert bydelsdirektør

**Trykte vedlegg:**

BU-sak 29/08, vedtatt 25,3,2008: Saksframlegg + vedtak

## Sak 121/10 Lille Bislett - status

Arkivsak: 200902221

Arkivkode: 56

Saksbehandler: Sylvi Sæther

Saksgang	Møtedato	Saknr
Oppvekst- miljø- og byutviklingskomiteen	22.09.10	52/10
Bydelsutvalget	28.09.10	121/10
Ungdomsrådet	21.09.10	18/10

### Tidligere vedtak i saken:

Oppvekst- miljø- og byutviklingskomiteen har behandlet saken i møte 22.09.10 og har fattet følgende vedtak

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar sak om status i arbeidet med å reetablere Lille Bislett som nærmiljøanlegg til orientering.

#### **Behandling:**

Endringsforslag fra Gudmund Brede(A):

1. Bydelsutvalget forventer at Idrettsetaten vektlegger et variert aktivitetstilbud framfor en asfaltert plass til bruk for sporadisk parkering.
2. Bydelsutvalget stadfester sitt vedtak om at Lille Bislett skal tilføres to ballbinger.
3. Bydelsutvalget anbefaler Idrettsetaten å innhente den sum som tidligere er innkrevd for parkering på området. Beløpet bør brukes på reetablering av anlegget.
4. Bydelsutvalget stadfester også sitt vedtak hvor det forventes at arbeidet startes i år, slik at barn og unge ikke må vente enda en sesong før de kan ta plassen i bruk.

#### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak satt opp mot Endringsforslag fra A. Endringsforslaget enstemmig vedtatt.

#### **Vedtak:**

1. *Bydelsutvalget forventer at Idrettsetaten vektlegger et variert aktivitetstilbud framfor en asfaltert plass til bruk for sporadisk parkering.*
2. *Bydelsutvalget stadfester sitt vedtak om at Lille Bislett skal tilføres to ballbinger.*
3. *Bydelsutvalget anbefaler Idrettsetaten å innhente den sum som tidligere er innkrevd for parkering på området. Beløpet bør brukes på reetablering av anlegget.*
4. *Bydelsutvalget stadfester også sitt vedtak hvor det forventes at arbeidet startes i år, slik at barn og unge ikke må vente enda en sesong før de kan ta plassen i bruk.*

Ungdomsrådet har behandlet saken i møte 21.09.10 og har fattet følgende vedtak

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar sak om status i arbeidet med å reetablere Lille Bislett som nærmiljøanlegg til orientering.

#### **Behandling:**

Ungdomsrådet er svært skuffet over at anlegget på Lille Bislett enda en gang er utsatt og at parkeringsplass prioriteres fremfor aktivitetstilbud til barn og unge. Det er svakt at bydelsdirektøren bare tar saken til orientering og at bydelen ikke legger press på Idrettsetaten for å gjennomføre tilbudet til barn og unge som er lovet. Ungdomsrådet viser til tidligere vedtak i bydelsutvalget 26. mai vedrørende saken. Ungdomsrådet har jobbet med tilbud på Lille Bislett gjennom mange år og føler nå at barn og ungdom i bydelen ikke blir tatt på alvor nå når saken blir nedprioritert igjen.

### Votering:

### Vedtak:

*Tatt til orientering*

## LILLE BISLETT - STATUS

### **Sammendrag:**

Idrettsetaten håper å kunne starte arbeidet med reetablering av Lille Bislett som nærmiljøanlegg i slutten av oktober 2010. De søker om økt budsjett til dette formålet for 2011 for å kunne fullføre anlegget etter planen. Bydelsutvalgets forventning om basketballtilbud på anlegget, vil bli innfridd. Idrettsetaten kan ikke innfri ønsket om to ballbinger. Det vil bli prioritert én ballbinge for de yngste barna og frittstående mål til ballspill på åpen plass.

### **Siste vedtak i saken:**

Bydelsutvalget vedtok 26.05.2010 følgende:

- 1. Bydelsutvalget mener det er viktig at Lille Bislett settes i stand til å bli et attraktivt nærmiljøanlegg for befolkningen, hvor det er tatt hensyn til høy kvalitet ved den arkitektoniske utforming, detaljering og materialbruk for bebyggelse og utearealer, herunder også lekeapparater og ballbinger.*
- 2. Bydelsutvalget vektlegger at Lille Bislett må tilføres 2 ballbinger, slik at aktivitet som var på plassen før kan bli gjenopprettet.*
- 3. Bydelsutvalget forventer at basketballstativer settes opp på plassen i tillegg til ballbinger.*
- 4. Bydelsutvalget vektlegger at det finnes fram til ballbinger som er utført slik at de genererer minst mulig støy.*
- 5. Bydelsutvalget anmoder Idrettsetaten om å søke om økt budsjett for å få et anlegg som har høy kvalitet og blir vakkert og attraktivt for hele befolkningen i området. Bydelsutvalget forventer at arbeidet starter i år, slik at barn og unge ikke må vente enda en sesong før de kan ta plassen i bruk til ballspill og annen aktivitet.*

### **Bakgrunn for saken:**

Arbeidsutvalget ba i møte 26.08.2010 om at det legges fram sak for Bydelsutvalget 28.09.2010 om status i arbeidet med å reetablere Lille Bislett som nærmiljøanlegg.

### **Saksframstilling/Faktaopplysninger:**

Ved henvendelse til Idrettsetaten får bydelen opplyst at Hafslund foretar gravearbeider på Lille Bislett i forbindelse med tilrettelegging for fjernvarme. Dette arbeidet skulle være avsluttet nå, men er noe forsinket.

I tillegg har det oppstått problemer med vann i Bislettgata ved mye nedbør. Disse flomproblemene har ført til at det må foretas reparasjoner i Bislettgata. Disse reparasjonene starter andre uke i september.

Både gravearbeidene til Hafslund og reparasjonene i Bislettgata må være ferdig før Idrettsetaten kan sette i gang sine arbeidere på Lille Bislett.

Idrettsetaten samarbeider også med Samferdselsetaten for å etablere en støttemur mot maratonplassen, altså mellom Bislettgata og Bislett stadion. Det forventes en avklaring fra Samferdselsetaten. Dette arbeidet skal ikke være til hinder for oppstart av reetableringen av Lille Bislett som nærmiljøanlegg.

Idrettsetaten opplyser videre at de i løpet av de nærmeste ukene vil legge grunnarbeidene ut på anbud. De håper å kunne starte med grunnarbeidene i slutten av oktober dersom entreprenører og markedet for øvrig kan tilby en oppstart på dette tidspunktet.

Når Idrettsetaten har fått inn priser på anbud, vil de foreta en prioritering på hvilket arbeid de vil starte med.

Idrettsetaten opplyser at de har merket seg at bydelsutvalget forventer at det kommer opp basketballstativer på plassen, og ønsker å innfri dette.

Når det gjelder bydelsutvalgets vektlegging av at det kommer på plass 2 ballbinger, ser Idrettsetaten nå at de kun vil sette opp 1 ballbinge, og at denne er av en mindre type beregnet på de yngste barna. Når Idrettsetaten har gått bort fra ønsket om 2 ballbinger i stor størrelse, handler det om at plassen da kan benyttes som parkeringsplass for busser ved store arrangementer på Bislett stadion. Det blir derfor satt opp mobile frittstående mål til ballspill. En annen grunn til valg av frittstående mål i stedet for ballbinger er erfaring med støyproblematikk ved bruk av ballbinger. Naboer har uttrykt bekymring for støy.

Det vil for fremtiden ikke være annen form for parkering på Lille Bislett enn busser ved store arrangementer som for eksempel Bislett games. Den parkeringen som er der pr i dag, vil opphøre så snart Idrettsetaten kommer i gang med opparbeidelsen av området.

Når det gjelder finansiering, har Idrettsetaten søkt byrådsavdelingen om økt budsjett for reetablering av anlegget Lille Bislett for 2011. De har søkt om midler til flere prosjekter, men Lille Bislett er ett av de høyest prioriterte anleggene. Idrettsetaten får vite om de får økt budsjett når budsjett for 2011 er vedtatt.

#### **Bydelsdirektørens vurdering:**

Bydelsdirektøren ser at Idrettsetaten har blitt forsinket i oppstart av reetableringen av Lille Bislett som nærmiljøanlegg, og at oppstart av arbeidet forhåpentligvis kan starte i slutten av oktober 2010.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar sak om status i arbeidet med å reetablere Lille Bislett som nærmiljøanlegg til orientering.

Sven Bue Berger  
fungerende bydelsdirektør

## Sak 122/10 Status barnehageprosjekter - september 2010.

Arkivsak: 201001900

Arkivkode: 323.0

Saksbehandler: Gøril Pedersen

Saksgang	Møtedato	Saknr
Oppvekst- miljø- og byutviklingskomiteen	22.09.10	53/10
Bydelsutvalget	28.09.10	122/10

### Tidligere vedtak i saken:

Oppvekst- miljø- og byutviklingskomiteen har behandlet saken i møte 22.09.10 og har fattet følgende vedtak

[Bydelsdirektørens forslag til vedtak](#)  
[Bydelsutvalget tar saken til orientering.](#)

### Votering:

Enstemmig vedtatt.

### Vedtak:

[Bydelsutvalget tar saken til orientering.](#)

## STATUS BARNEHAGEPROSJEKTER - SEPTEMBER 2010.

### Sammendrag:

Det er pr. september 2010 åtte reelle barnehageprosjekter i bydelen. Status barnehageprosjekter blir tatt opp i egne møter mellom KOU ( Byrådsavdelingen for kultur og utdanning), OBY ( Omsorgsbygg Oslo KF) og bydelen. Saksframstilling/ fakta er skrevet ut fra disse møtenes agenda og møtereferat.

Det har tidligere blitt fremlagt egne saker omkring oppussing/rehabilitering av pågående barnehagebygg. For tiden er det ingen oppussing/ rehabilitering av eksisterende barnehagebygg, da Heftyes barnehage flyttet tilbake til sine lokaler sommeren 2010.

I tillegg til status rundt bydelens barnehageprosjekter er det et eget punkt som omhandler status rundt bydelens barnepark. Status vil her si belegg og driftsform.

### Saksframstilling/Faktaopplysninger:

Status barnehageprosjekter inneholder nye og midlertidige prosjekter.

1. Suhms gate midlertidige barnehage:

Paviljongen kan stå til 01.07.2011. En ren småbarnsbarnehage med 4 baser for barn under 3 år og plass til 12 barn i hver base. Kapasitet 48 barn ( 92 ekvivalenter).

2. Sognsveien barnehage:

PBE (Plan- og bygningsetaten) anbefaler fortsatt ikke prosjektet. KOU melder saken opp til Tverretatlig gruppe i Rådhuset for å prøve å få noe forgang i saken. Neste steg i planprosessen er eventuelt planforslag. Et mulig 2013 prosjekt. Kapasitet 72 ekvivalenter.

3. Fryd barnehage:  
Barnehagen har flyttet inn i Akersveien 26 og skulle således tas ut av oversikten, men p.g.a. de trafikale problemene rundt barnehagen er den fortsatt en del av oversikten. I juni 2010 ble det avholdt et møte mellom beboere, foreldre, OBV og bydel vedrørende de trafikale problemene. Referat vedlegges. OBV innkaller til et nytt møte med alle berørte parter i oktober-10. det er spesielt ønskelig at PBE og Samferdsel. stiller i dette møtet.
4. Tusentrippen barnehage i Marienlyst skole:  
Barnehagen flyttet inn i nye lokaler i mai/juni. Det er leieavtale mellom bydel og Undervisningsbygg Oslo KF.  
Kapasitet 108 ekvivalenter.  
Prosjektet tas ut ved neste saksfremlegg.
5. Nedre Ullevål midlertidige barnehage:  
Paviljongen kan stå til 01.08.2011. En ren småbarnsbarnehage med 4 baser for barn under 3 år og plass til 12 barn i hver base. Kapasitet 48 barn ( 92 ekvivalenter).
6. Osterhausgaten/ Hausmannsgate:  
Reguleringssaken ble i oktober 2009 oversendt til politisk behandling, men er returnert til PBE for ny behandling. Revidert planskisse ble innsendt i august 2010. Neste fase er PBE`s innstilling til politisk behandling. Saken antas vedtatt ved årsskiftet. Et mulig 2013 prosjekt. Kapasitet 160 ekvivalenter.
7. Geitmyra:  
KOU har tidligere sendt et notat til FIN ( Finans og næring) der de fraråder å innregulere barnehage på tomten. Prosjektet tas ut ved neste saksfremlegg.
8. Adamstuen midlertidige prosjektbarnehage:  
Barnehagen flyttet inn i Nedre Ullevål midlertidige barnehage den 01.08.2010.  
Prosjektet tas ut ved neste saksfremlegg.
9. Hefteys barnehage:  
Barnehagen flyttet inn i nyrehabiliterede lokaler i juli 2010. I forbindelse med rehabiliteringen har kapasiteten økt med rundt 20 ekvivalenter.

Barneparkene:

Pr. i dag drives Stensparken barnepark som en enkel barnepark, d.v.s. en ansatt med inntil 16 barn, og Geitemyrsveien som en dobbel barnepark med to ansatte og inntil 32 barn. I tabellen nedenfor ser en hvor mange barn som benytter seg av barneparktilbudene.

**Barneparkene - belegg 06.09.10**

<b>Stensparken</b>	2007	2008	2009	sum
bosatt i bydel	0	2	1	3
bosatt andre	1	2	1	4
<b>Sum</b>	<b>1</b>	<b>4</b>	<b>2</b>	<b>7</b>



<b>Geitemyrsvn.</b>	<b>2007</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>sum</b>
bosatt i bydel	2	3	1	6
bosatt andre	0	3	0	3
<b>Sum</b>	<b>2</b>	<b>6</b>	<b>1</b>	<b>9</b>

Frem til sommeren 2010 ble Stensparken barnepark drevet som en dobbel park, på lik linje med Geitemyrsveien. Med bakgrunn i manglende etterspørsel, og at en av de ansatte sa opp sin stilling fra august- 10, har barneparkens driftsform blitt endret.

Begge barneparkene går med langt færre barn enn kapasiteten tilsier, og på bakgrunn av denne situasjonen blir driften lagt om i løpet av høsten 2010. På bakgrunn av skriftlig tilbakemelding fra brukere av Stensparken barnepark vil det enten bli drevet en dobbel barnepark som blir Geitemyrsveien, eller to enkle barneparker. Det betyr en voksen og inntil 16 barn i både Stensparken- og Geitemyrsveien barnepark.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**  
Bydelsutvalget tar saken til orientering.

Sven Bue Berger  
fungerende bydelsdirektør

**Trykte vedlegg:**

2 vedlegg- Tilbakemelding fra brukere av Stensparken barnepark i forbindelse med endring i drift.  
Referat fra møte 21.juni 2010

## Sak 123/10 Hovedopptak i barnehager 2010

Arkivsak: 201001926

Arkivkode: 00

Saksbehandler: Tom Petter Bærum

Saksgang	Møtedato	Saknr
Oppvekst- miljø- og byutviklingskomiteen	22.09.10	54/10
Bydelsutvalget	28.09.10	123/10

### Tidligere vedtak i saken:

Oppvekst- miljø- og byutviklingskomiteen har behandlet saken i møte 22.09.10 og har fattet følgende vedtak

[Bydelsdirektørens forslag til vedtak](#)  
[Bydelsutvalget tar saken til orientering.](#)

### Votering:

Enstemmig vedtatt

### Vedtak:

[Bydelsutvalget tar saken til orientering.](#)

## HOVEDOPPTAK I BARNEHAGER 2010

### Sammendrag:

Hovedopptaket til barnehagene er avsluttet 31.08.10.

Alle søkere som var omfattet av retten til plass har fått tilbud.

### Tidligere vedtak i saken:

Det vises til tidligere vedtak i bydelsutvalgets møte 23.03.10, sak 39/10.

### Bakgrunn for saken:

Barnehageseksjonen rapporterer årlig nøkkeltall for hovedopptaket i barnehager til bydelsutvalget og byrådsavdeling for kultur og utdanning. Framstillingen nedenfor gjengir sentrale tall og resultater.

### Saksframstilling/Faktaopplysninger:

Bydelen har innfridd hovedmålsettingen med å tilby alle barn som omfattes av retten til plass et barnehagetilbud i løpet hovedopptaket.

Antall utsendte tilbud om plass: 542.

Selv om alle barn som var omfattet av Stortingets vedtak om rett til plass har fått tilbud, er det fremdeles søkere til barnehageplass som ikke har tilbud pr. dato. Dette skyldes at disse søkerne enten har søkt etter fristen eller ikke har fylt ett år innen hovedopptakets avslutning 31.08.10. Selv om hovedopptaket ble avsluttet 31.08.10, er opptak til barnehager en kontinuerlig prosess, der det stadig registreres flere søkere som ønsker barnehageplass.

Tabellen på neste side viser antall registrerte søkere uavhengig av om de har en plass eller ikke. Dette er både søkere som har valgt å opprettholde sine søknader etter å ha akseptert tilbud, og søkere som har takket nei til plass, men allikevel har ønsket å opprettholde ett eller flere av sine ønsker.

#### Aldersfordelte søknader pr. 31.08.10

fødselsår	antall	fødselsår	antall
2004	1	2008	142
2005	20	2009	163
2006	39		305
2007	49		
	109		

Tabellen ovenfor viser totaltallet søkere pr. 31.08. Tabellen nedenfor viser hvor mange av disse som har søkt etter fristen, eller som ikke hadde fylt ett år innen 31.08. og derfor ikke deltok i hovedopptaket.

fødselsår	antall	fødselsår	antall
2004	0	2009	121
2005	2	2010	69
2006	4		190
2007	3		
2008	11		
2009	8		
<b>Under 3 år:</b>	<b>19</b>		
<b>Over 3 år:</b>	<b>9</b>		

Hovedopptaket for barnehager er basert på et byomfattende samarbeid som har gjort det mulig for Oslo kommune å innfri Stortingets vedtak om rett til plass for alle barn som er født før 01.09.09, og som søkte innen fristen 01 mars. Oslo kommune er ett opptaksområde. De fleste søkere som har fått tilbud i andre bydeler har selv søkt disse. Bydelens barnehager har imidlertid ikke selv kapasitet til alle søkere, og det har vært nødvendig å tilby et stort antall plasser i barnehager utenfor bydelens grenser. Dette gjelder primært plasser i Kværnerdalen barnehage i bydel Gamle Oslo, hvor bydelen fikk tildelt 36 plasser. Det ble sendt ut mange tilbud, men mange har takket nei til disse.

#### Aldersfordelte plasseringer - barn fra St.Hanshaugen plassert i andre bydeler i hovedopptaket 2010.

		antall
Bydel 01	Gamle Oslo	36
Bydel 02	Grynerløkka	19
Bydel 03	Sagene	8
Bydel 05	Frogner	34
Bydel 06	Ullern	11
Bydel 07	Vestre Aker	16
Bydel 08	Nordre Aker	43
Bydel 09	Bjerke	2

Bydel 10	Grorud	0
Bydel 11	Stovner	0
Bydel 12	Alna	1
Bydel 13	Østensjø	2
Bydel 14	Nordstrand	7
Bydel 15	Søndre N.str.	0
<b>Sum</b>		<b>179</b>

Barn bosatt i andre bydeler med barnehageplass i bydelen. Gjelder plasseringer i løpet av hovedopptaket

Antall barn fra bydel:	Totalt antall plasseringer	
	Under 3 år	Over 3 år
BY01 Gamle Oslo	6	4
BY02 Grünerløkka	5	3
BY03 Sagene	8	2
BY04 St.Hanshaugen	0	0
BY05 Frogner	11	3
BY06 Ullern	1	1
BY07 Vestre Aker	7	1
BY08 Nordre Aker	16	5
BY09 Bjerke	1	2
BY10 Grorud	2	1
BY11 Stovner	1	1
BY12 Alna	1	2
BY13 Østensjø	0	0
BY14 Nordstrand	2	1
BY15 Søndre Nordstrand	3	2
<b>Sum</b>	<b>64</b>	<b>28</b>

NB: Tabellen viser ikke plasserte barn i Ullevål sykehus` barnehager.

Hovedopptaket ble avsluttet 31.08.10.

#### **Bydelsdirektørens vurdering:**

Hovedopptaket til barnehager er utført i henhold til Forskrift for Oslo kommune. Alle barn med rett til plass har fått tilbud.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**  
Bydelsutvalget tar saken til orientering.

Sven Bue Berger  
konstituert bydelsdirektør

## **Sak 124/10 Tilsynsrapporter for uannmeldt tilsyn ved Cathinka Guldbergsenteret, St. Hanshaugen omsorgssenter og Jødisk bo- og omsorgssenter, april 2010.**

Arkivsak: 201001908

Arkivkode: 240.4

Saksbehandler: Tronn Jensen

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Helse- og sosialkomiteen	21.09.10	42/10
Eldrerådet	21.09.10	26/10
Bydelsutvalget	28.09.10	124/10

### **Tidligere vedtak i saken:**

Helse- og sosialkomiteen har behandlet saken i møte 21.09.10 og har fattet følgende vedtak

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget tar tilsynsrapporter for uannmeldt tilsyn ved Cathinka Guldbergsenteret, St. Hanshaugen omsorgssenter og Jødisk bo- og omsorgssenter til foreløpig orientering.

#### **Behandling:**

Nytt forslag fra (Håkon Sandøy A):

Bydelsutvalget tar tilsynsrapporten for Jødisk bo- og omsorgssenter til foreløpig orientering med forbehold om manglende rapportering på punkter som gjelder lokaler, bruk av tvang og beboernes økonomiske midler. Bydelsutvalget kan ikke ta standpunkt til tilsynsrapportene for Cathinka Guldbergsenter, som på godt som alle punkter er basert på antagelser og heller ikke rapporten for St. Hanshaugen omsorgssenter, der ingen punkter er kommentert.

#### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak satt opp forslag Sandøy og vedtatt mot 1 stemme (A).

#### **Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar tilsynsrapporter for uannmeldt tilsyn ved Cathinka Guldbergsenteret, St. Hanshaugen omsorgssenter og Jødisk bo- og omsorgssenter til foreløpig orientering.*

Eldrerådet har behandlet saken i møte 21.09.10 og har fattet følgende vedtak

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar tilsynsrapporter for uannmeldt tilsyn ved Cathinka Guldbergsenteret, St. Hanshaugen omsorgssenter og Jødisk bo- og omsorgssenter til foreløpig orientering.

#### **Behandling:**

Nytt forslag til vedtak:

Bydelsutvalget tar tilsynsrapporten for Jødisk bo- og omsorgssenter til foreløpig orientering med forbehold om manglende rapportering på punkter som gjelder lokaler, bruk av tvang og beboernes økonomiske midler. Bydelsutvalget kan ikke ta standpunkt til tilsynsrapporten for Cathinka Guldbergsenteret, som på så godt som alle punkter er basert på antagelser og heller ikke rapporten for St. Hanshaugen omsorgssenter, der ingen punkter er kommentert.

### Votering:

Enstemmig vedtatt.

### Vedtak:

*Bydelsutvalget tar tilsynsrapporten for Jødisk bo- og omsorgssenter til foreløpig orientering med forbehold om manglende rapportering på punkter som gjelder lokaler, bruk av tvang og beboernes økonomiske midler. Bydelsutvalget kan ikke ta standpunkt til tilsynsrapporten for Cathinka Gullbergsenteret, som på så godt som alle punkter er basert på antagelser og heller ikke rapporten for St. Hanshaugen omsorgssenter, der ingen punkter er kommentert.*

## **TILSYNSRAPPORTER FOR UANNMELDT TILSYN VED CATHINKA GULDBERGSENTERET, ST. HANSHAUGEN OMSORGSSENTER OG JØDISK BO- OG OMSORGSSENTER, APRIL 2010.**

### **Bakgrunn for saken:**

Tilsynsutvalgets virksomhet er regulert av reglement vedtatt av Bystyret. Tilsynsutvalget for institusjoner skal føre tilsyn med kommunale institusjoner og private institusjoner som bydelen forvalter eller har avtaler med for å sikre at den enkelte beboer under oppholdet får forsvarlig medisinsk tilsyn og behovsrettet pleie og omsorg. I dette ligger at institusjonen har lokaler, anlegg og utstyr som er tilpasset virksomheten, at den drives med forsvarlig personalforhold samt at den har et system for internkontroll som sikrer at krav fastsatt i lover, forskrifter og retningslinjer blir etterfulgt. Tilsynsutvalget skal rapportere avvik dersom tjenesten ikke er i samsvar med krav fastsatt av staten eller Oslo kommune i lov, forskrift, instruks og lignende. Tilsynsutvalget skal videre påpeke forhold som kan bedres.

Tilsynsutvalget for institusjoner skal gjennomføre minimum 4 besøk årlig. To av gangene skal være varslet på forhånd, øvrige uannmeldt.

### **Saksframstilling/Faktaopplysninger:**

Tilsynsutvalget har gjennomført uannmeldt tilsyn ved Cathinka Guldbergsenteret, St. Hanshaugen omsorgssenter og Jødisk bo- og omsorgssenter i april måned 2010. Rapportene fra tilsynet fremlegges for Bydelsutvalget til foreløpig orientering.

Rapportene er sendt til Sykehjemsetaten til kommentering.

Det fremgår av rapporten fra tilsyn ved Cathinka Guldbergsenteret at de ikke har mottatt liste over utvalget for institusjoner. Informasjon om tilsynsutvalg for hjemmebaserte tjenester og institusjoner ble i 2009 sendt til institusjonene og dagsentrene i bydelen. Bydelen vil på nytt sende informasjon om utvalgene til bydelens institusjoner og dagsentra.

Bydelen v/Forvaltningsseksjonen mottok tilsynsrapportene 15. mai 2010. Sykefravær og ikke avholdt BU-møte i august måned er årsak til at saken ikke legges frem før nå.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar tilsynsrapporter for uannmeldt tilsyn ved Cathinka Guldbergsenteret, St. Hanshaugen omsorgssenter og Jødisk bo- og omsorgssenter til foreløpig orientering.

Sven Bue Berger  
konstituert bydelsdirektør

**Utrykte vedlegg:** Tilsynsrapport for uanmeldt tilsyn ved Cathinka Guldborg-senteret  
Tilsynsrapport for uanmeldt tilsyn ved St. Hanshaugen omsorgssenter  
Tilsynsrapport for uanmeldt tilsyn ved Jødisk bo- og omsorgssenter

## Sak 125/10 Status - rekrutteringsplan for funksjonshemmede og minoriteter

Arkivsak: 201001928

Arkivkode: 051.0

Saksbehandler: Sissel Wiik

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Råd for funksjonshemmede	20.09.10	9/10
Arbeidsmiljøutvalget	21.09.10	45/10
Helse- og sosialkomiteen	21.09.10	43/10
Medbestemmelsesutvalget	23.09.10	71/10
Bydelsutvalget	28.09.10	125/10

### Tidligere vedtak i saken:

Helse- og sosialkomiteen har behandlet saken i møte 21.09.10 og har fattet følgende vedtak

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Utvalget tar sak om status – rekrutteringsplaner for funksjonshemmede og minoriteter til orientering.

#### **Votering:**

Enstemmig vedtatt

#### **Vedtak:**

Utvalget tar sak om status – rekrutteringsplaner for funksjonshemmede og minoriteter til orientering.

Medbestemmelsesutvalget har behandlet saken i møte 23.09.10 og har fattet følgende vedtak

#### **Behandling:**

Stillingsannonsen pr i dag er i tråd med tiltakene i planen

#### **Votering:**

Enstemmig vedtatt.

#### **Vedtak:**

*Utvalget tar sak om status – rekrutteringsplaner for funksjonshemmede og minoriteter til orientering. Stillingsannonsen pr i dag er i tråd med tiltakene i planen.*

## STATUS - REKRUTTERINGSPLAN FOR FUNKSJONHEMMEDE OG MINORITETER

### **Sammendrag:**

Det vises til sak 199/09 i Bydelsutvalget 22.10.2009 der status for plan for rekruttering av minoriteter og funksjonshemmede ble tatt til orientering. Bydelsutvalget har bedt om en ny sak med hensyn til status i disse rekrutteringsplanene.



**Saksframstilling/Faktaopplysninger:**

Det vises til vedlagte ”Rekrutteringsplan for funksjonshemmede 2010-2011” samt ”Plan for rekruttering av personer med minoritetsbakgrunn”.

**IA-plasser**

Bydel St. Hanshaugen er en IA-bedrift. I den sammenheng bruker vi ressurser for å beholde og tilrettelegge for medarbeidere som har behov for det. Dette er en viktig del av IA-arbeidet.

Som det fremgår i rekrutteringsplanene, har Bydel St. Hanshaugen også som mål om å stille 10 IA-plasser til disposisjon for personer som ikke har et arbeidsforhold hvorav 5 plasser skal forbeholdes funksjonshemmede. I planen for minoriteter foreslås det videre at personer med minoritetsbakgrunn prioriteres til IA-plasser.

IA-plasser er utprøvings-/arbeidstreningsplasser, og det er NAV lokalt som finner aktuelle kandidater. Det skal utnevnes en fadder til personen som blir tildelt IA-plassen. Det er foreløpig etablert to IA-plasser, en merkantil IA-plass i staben til Velferds- og helseavdelingen samt en merkantil i Administrasjonsavdelingen. Det arbeides videre for å nå målet om 10 IA-plasser.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Utvalget tar sak om status – rekrutteringsplaner for funksjonshemmede og minoriteter til orientering.

Sven Bue Berger  
konstituert bydelsdirektør

**Trykte vedlegg: 2**

## Sak 126/10 Manglende leieavtale for bruk av kommunal grunn - status

Arkivsak: 200900034

Arkivkode: 561

Saksbehandler: Sylvi Sæther

Unntatt off.

§ 15 1. ledd

### Saksgang

Oppvekst- miljø- og byutviklingskomiteen

Bydelsutvalget

### Møtedato

22.09.10

28.09.10

### Saknr

55/10

126/10

## Sak 127/10 Rapportering pr 2. tertial 2010

Arkivsak: 201000372

Arkivkode: 121.0

Saksbehandler: Ayub Mohammad Tughra

Saksgang	Møtedato	Saknr
Medbestemmelsesutvalget	23.09.10	72/10
Bydelsutvalget	28.09.10	127/10

### Tidligere vedtak i saken:

Medbestemmelsesutvalget har behandlet saken i møte 23.09.10 og har fattet følgende vedtak

#### Votering:

Enstemmig vedtatt.

#### Vedtak:

*Medbestemmelsesutvalget tar saken om tertialrapportering per 2. tertial 2010 til orientering.*

## RAPPORTERING PR 2. TERTIAL 2010

### Sammendrag:

Bydel St. Hanshaugen legger med dette fram økonomisk status pr. 2 tertial 2010. Saken er utarbeidet i samsvar med rundskriv 27/2010 vedrørende retningslinjer for rapportering per 31.08.2010 og tilsvarer innsendte rapportering til Byrådsavdeling for eldre og sosiale tjenester med frist 15. september 2010.

### Saksframstilling/Faktaopplysninger:

#### 1. Økonomisk situasjon

Det blir prognostisert et samlet merforbruk på drift på kr 11,356 mill. for året. Utarbeidede prognoser er basert på regnskapstall pr. 31.08.2010. Bydelen prognostiserte et merforbruk på kr 13,757 mill. pr. juli rapportering. Dette er en forbedring på kr 2,401 mill.

Bydelen hadde avsatt budsjettmidler i sentrale avsetninger hos bydelsdirektøren på kr 10,500 mill. for å dekke merforbruket på enkelte koststeder. På grunn av merforbruket har midlene nå blitt tilbakeført til områdene som har merforbruk. I tillegg innførte lederteam innkjøps- og ansettelsesstopp og en rekke tiltak for å redusere merforbruket. Budsjett til hver seksjon ble gjennomgått og ubrukte midler ble hentet til en bufferkonto i respektive avdelingene. Budsjettansvarlige fikk beskjed om å komme med forslag til å redusere utgiftene. Forslagene ble gjennomgått grundig og mange av dem har effekt i 2010. Bydelen har inndratt til sammen 17 stillinger med effekt fra 01.10.2010 som et ledd i de nye tiltakene. Kostnader til lokale lønnsoppgjør er beregnet til kr 2,850 mill. og er med i prognosen pr. august. Til tross for gjennomføring av alle tiltakene kunne bydelen ikke redusere prognosen mer enn kr 2,401 mill. i første omgang. Mer detaljert om økonomisk situasjonen kommer under hvert funksjonsområde.

Tabellen under viser budsjett, regnskap og prognose for netto driftsutgifter pr. 31.08.2010.

I	II	III	IV	III - IV	V	VI	V - VI	VII	VIII
Kap	Dok 3/2010	Budsjett pr. 31.08.2010	Regnskap pr. 31.08.2010	Avvik bud. og reg. pr. 31.08.2010	Regulert budsjett 2010	Prognose 2010	Prognose avvik	Avvik på prosjekter	Avvikk ordinær drift
Drift	466 452	336 368	331 524	4 844	491 144	499 331	-8 187	0	-8 187
Sosial	53 197	36 487	38 584	-2 097	54 856	58 025	-3 169	0	-3 169
<b>Sum</b>	<b>519 649</b>	<b>372 855</b>	<b>370 108</b>	<b>2 747</b>	<b>546 000</b>	<b>557 356</b>	<b>-11 356</b>	<b>0</b>	<b>-11 356</b>

**Avvik mellom periodisert budsjett og regnskap hittil i år:**

Det er en positiv avvik på drift hittil i år som skyldes blant annet faktura fra UKE vedrørende IKT utgifter som ikke ble bokført innen periodeavslutning, etterslep på fakturering av telefon og porto, etterslep av faktura fra Adecco på FO 2A, besparelser i form av ubesatte stillinger og ubetalte fakturaer på FO 3.

**Avvik mellom opprinnelig budsjett og justert budsjett:**

I henhold til Byrådets rundskriv 27/2010 er bydelens budsjett avstemt mot sentralt budsjett. Det er innarbeidet en økning på kr 26,351 mill. hvorav kr 8,083 er Byrådets budsjettjusterings sak på overføring av mindreforbruk fra 2009 både på drift og øremerkede midler. Alle budsjettjusteringene er vedtatt av bydelsutvalget bortsett fra en som ble foretatt sent i juli. Budsjettjustering som ikke er vedtatt og forventes vedtatt i bydelsutvalgets møte den 28. september utgjør kr 2,064 mill.

**Avvik mellom justert budsjett og årsprognose:**

Avvik mellom justert budsjett og årsprognose er forklart per funksjonsområde som følger:

Tabellen nedenfor gir detaljert oversikt per funksjonsområder og enkelte kostrafunksjoner:

Funksjons- område	Budsjett hittil i år	Regnskap hittil i år	Avvik bud. og reg. hittil i år	Regulert budsjett 2010	Prognose 2010	Prognose avvik	Avvik øremer. midler	Avvik ordinær drift
FO 1	54 944	55 548	-604	95 549	101 830	-6 281	0	-6 281
FO 2A	69 727	64 150	5 577	89 223	85 028	4 195	0	4 195
FO 2B	40 138	40 982	-844	57 265	59 356	-2 091	0	-2 091
Herav: funk 244	7 871	8 703	-832	11 233	12 833	-1 600	0	-1 600
Herav: funk 251	2 787	2 843	-56	4 209	4 809	-600	0	-600
Herav: funk 252	13 436	13 146	290	20 179	19 430	749	0	749
FO 3	171 560	170 845	715	249 107	253 117	-4 010	0	-4 010
Herav: funk 253	96 869	97 221	-352	139 774	141 489	-1 715	0	-1 715
Herav: funk 254	63 419	63 654	-235	92 885	94 381	-1 496	0	-1 496
FO 4	36 487	38 584	-2 097	54 856	58 025	-3 169	0	-3 169
<b>SUM</b>	<b>372 856</b>	<b>370 109</b>	<b>2 747</b>	<b>546 000</b>	<b>557 356</b>	<b>-11 356</b>	<b>0</b>	<b>-11 356</b>

### Funksjonsområde 1: Helse, sosial og nærmiljø

Område omfatter administrasjon, sentrale avsetninger, drift sosialtjenesten, kvalifisering, drift av boliger og aktivitet knyttet til Nærmiljøseksjonen.

#### Forutsetninger som ligger til grunn for årsprognosen:

Bydelen rapporterer et forventet merforbruk på funksjonsområde 1 på kr 6,281 mill. Dette er negativ endring på kr 11,793 mill. fra rapportering pr. juli. Hovedårsaken til den store endringen i prognosen på funksjonsområdet 1 skyldes at det er hentet ut kr 6,000 mill. til sosialhjelpen og kr 4,000 mill. er tilbakeført lokal buffer i ONA.

Det meldes et mindreforbruk på kr 0,955 mill. Mindreforbruk skyldes vakans på avdelingssjef Oppvekst- og nærmiljøavdelingen (ONA) som hadde permisjon fram til 01.07.2010 og vakans på avdelingssjef Velferds- og helseavdelingen (VHA) som følge av beordring som bydelsdirektør. Mindreforbruket skyldes også besparelser i form av ansettelse- og innkjøpsstopp i Administrasjonsavdelingen.

Det meldes et mindreforbruk på kr 0,184 mill. på miljørettet helsevern som skyldes ubesatte stillinger. Det meldes et mindreforbruk på kr 0,146 mill. som skyldes ledige lønnsmidler på fysio- og ergoterapitjenester. Det meldes et mindreforbruk på kr 0,100 mill. som skyldes høyere husleieinntekter enn budsjettet med på kommunale disponerte boliger. Det meldes også et mindreforbruk på kr 0,230 mill. som skyldes mer inntekt på utleie av fortau etc.

Det meldes også et mindreforbruk på prosjekter på kr 0,145 mill. som skyldes ubrukte psykiatrimidler. Psykiatrimidler er en del av bydelens budsjetttramme men det blir ført på et prosjekt for å ha et godt oversikt over bruk av midlene.

Det meldes et merforbruk på kr 0,395 mill. som skyldes ledige lokaler i forbindelse med samlokalisering av NAV. Tidligere direktør hadde muntlig avtale med kommunaldirektøren om dekning av tap på husleie grunnet ledige kontor som følge av samlokaliseringen. Det oppstod en misforståelse i vår da vi trodde midlene for dekningen var kommet for 2010, men dette viste seg å være øremerkede midler til utvikling av NAV kontorer for 2009.

Det meldes et merforbruk på kr 2,800 mill. i sentrale avsetninger. Hovedårsaken til den store endringen i prognosen skyldes at det er hentet ut kr 6,000 mill. til sosialhjelpen, kr 4,000 mill. som er tilbakeført lokal buffer i ONA. Det er også hentet ut kr 0,079 mill. til lokal buffer i ADA og kr

0,245 mill. lokal buffer til Bydelsdirektørens område under kostra 120. Til sammen utgjør dette kr 10,324 mill. Prognosen fra forrige rapportering tok utgangspunkt i restbudsjett, pluss forentede overføringer. Når man tar utgangspunkt i restbudsjett forventer man at det ikke er noe aktivitet på kostnadsstedet ut året. Denne feilen er rettet opp nå.

Det meldes et merforbruk på kr 1,450 mill. som skyldes avviket mellom forventede og faktiske refusjoner på introduksjonsordningen – flyktninger.

Det meldes et merforbruk på kr 3,400 mill. som skyldes mer utgifter enn inntekter på kvalifiseringsordningen. Bydelen har totalt mottatt ca 11,7 mill. i inntekter ifb programmet (overførte 1,500 mill. fra 2009, mottok 6,939 mill. i fordelingsmidler, 2,064 i ekstrabevilgning samt inntekter fra NAV stat på ca 1,400 mill.), men det ser ut til at utgiftene (lønn til 5 ansatte: 2,700 mill. og KVPstønad: 12,400 mill.) vil bli på ca kr 15,100 mill.

Faktiske tall pr. august viser at Kvalifiseringsprogrammet vil gå med et merforbruk på kr 3,400 mill, forutsatt et klientantall på 91 pr mnd. ut året. Det sentrale måltallet er 98, mens snittet pr. august er 82. Gjennomsnittlig utbetaling pr klient pr. august, kr 12 048, er lagt til grunn i prognosen.

Det meldes også et merforbruk på kr 0,250 mill. som skyldes mindre inntekter på utleie av kommunale fortau enn budsjettet.

### **Funksjonsområde 2A: Barnehager**

Området omfatter drift av kommunale barnehager, tilskudd til private barnehager og pedagogisk fagsenter.

#### Forutsetninger som ligger til grunn for årsprognosen:

Bydelen rapporterer et forventet mindreforbruk på funksjonsområde 2A på kr 4,195 mill. Dette er en positiv endring på kr 4,855 fra rapportering pr. juli. Hovedårsaken til den store endringen er overføring av midler fra sentrale avsetninger på kr 3,000 mill. samt noen besparelser i på grunn av nye tiltakene.

Det meldes et mindreforbruk på kr 1,042 mill. som skyldes de nye tiltakene for innkjøps- og ansettelsesstopp. Det meldes et mindreforbruk på kr. 3,000 mill som skyldes overføring av midler fra sentrale avsetninger. Det meldes også et mindreforbruk på 0,153 mill. som skyldes vedlikehold av barnehagene som ble stoppet.

### **Funksjonsområde 2B: Oppvekst**

Området omfatter helsestasjonstjenester, barnevernstjenester og aktivitetstilbud herunder fritidsklubber og barneparken.

#### Forutsetninger som ligger til grunn for årsprognosen:

Bydelen rapporterer et forventet merforbruk på funksjonsområde 2B på kr 2,091 mill. Dette er negativ endring på kr 1,011 mill. fra rapportering pr. juli.

Det meldes et merforbruk på kr 0,640 mill. på aktivitetstilbud barn og unge. Negative prognosen skyldes lavere inntekter på begge barneparkene og i tillegg melder Hammersborg fritidsklubb en

negativ prognose på drift som skyldes høyere strømpriser, oppussingsbehov og førstehjelpskurs for ansatte. Inntekter fra foreldrebetaling på barneparkene ble lavere enn forventet.

Det meldes et merforbruk på kr 1,600 mill. på Kostra 244 som skyldes økt saksmengde på barneverntjenesten. Økningen skyldes innleid arbeidskraft utover budsjetterte midler. I tillegg ble det igangsatt opprydning av barnevernsarkiv som det ikke var budsjettert med.

Det meldes et merforbruk på kr 0,600 mill. på Kostra 251 som skyldes betydelig økning i antall meldinger og følgende saksbehandling. Det meldes også et mindreforbruk på kr 0,749 mill. på Kostra 252 som skyldes i hovedsak mindre langvarige plasseringer av ungdommer enn budsjettert. Mindreforbruket er tenkt å brukes på Kostra 251 siden oversikten av institusjonsplasseringer for august viser et negativt avvik fra budsjettet på kr 3,800 mill. som er kr 1,600 mill. mer enn oversikten pr. juli.

### **Funksjonsområde 3: Pleie og omsorg**

Området omfatter institusjonsplasser, støttekontakter, eldresenter, transport for funksjonshemmede, hjemmetjenester og aktivisering eldre og funksjonshemmede.

#### Forutsetninger som ligger til grunn for årsprognosen:

Bydelen rapporterer et forventet merforbruk på funksjonsområde 3 på kr 4,010 mill. Dette er positiv endring på kr 3,919 mill. fra rapportering pr. juli. Hovedårsaken til den positive endringen er besparelser på husleie og besparelser på grunn av innkjøps- og ansettelsesstopp.

Det meldes et merforbruk på dagsenterplasser funksjonshemmede på kr 0,399 mill. Merforbruket skyldes 2 nye dagsenterbrukere og en VTA bruker som ikke var budsjettert med. Bydelen har mottatt tilskudd i forbindelse med varig tilrettelagt arbeidsplasser (VTA) på kr 0,372 mill. som er innarbeidet i årets prognose.

Det meldes et samlet merforbruk på kr 1,715 mill. på pleie og omsorg i institusjon for eldre. Prognosen på institusjon senior er basert på bruk av fire utenbys aldershjems plasser over budsjettet. Prognosen er videre basert på en dobbel betaling for en bruker under 67 år. Bydelens plan om flytting av brukeren fra privat til kommunalt tilbud i september gjennomføres ikke og dette medføre ekstra utgift på kr 1,200 mill. Prognosen skyldes også at endelig pris er avklart for en bruker i sykehjemsetaten og bydelen må betale kr 1,000 mill. mer enn budsjettert. Staffestelse av diagnose psykisk utviklingshemming (PU) for tre brukere har medført tapte inntekter på kr 1,541 mill. på ressurskrevende brukere. Bydelen trekkes kr 0,560 mill. for hver bruker med diagnose PU, så bydelen må dekke det over budsjetttrammen.

Tabellen nedenfor viser plantall og forbruk for institusjonsplasser for brukere mellom 18 og 67 i august.

<b>Brukere over 67 år</b>	<b>Budsjettert 2010</b>	<b>Forbruk 2010</b>
Ordinære sykehjemsplasser 2010	127	129
Skjermet plasser	35	33
Forsterket psykiatri	3	3
<b>Sum langtidsplasser</b>	<b>165</b>	<b>165</b>
<b>Utenbysplasser</b>	<b>13</b>	<b>13</b>
<b>Aldershjemsplasser</b>	<b>17</b>	<b>21</b>
Korttidsplasser (rene korttid)	8	8
Korttidsplasser (rehabilitering)	10	10
<b>Sum korttids</b>	<b>18</b>	<b>18</b>
<b>Dagsenterplasser</b>	<b>59</b>	<b>59</b>
<b>Brukere mellom 18 og 67 år</b>		
Institusjonsplasser, funksjonshemmede	18	17
Institusjonsplasser, psykiatri	14	13
Dagsenterplasser, funksjonshemmede	18	20
<b>Sum</b>	<b>50</b>	<b>50</b>

Det meldes et samlet merforbruk på kr 1,496 mill. på pleie og omsorg hjelp til hjemmeboende.

Prognosen på hjemmehjelp skyldes høyere vedtakstimer enn budsjettert. Når bestilte timer ligger over budsjetterte vedtakstimer, blir utfører avhengig av ekstravakter for å kunne utføre vedtak på dagtid.

Det meldes et forventet merforbruk på kr 1,630 mill. på hjemmehjelp. Hjemmesykepleien melder et merforbruk på kr 0,250 mill. men dette er avhengig av bestilling av vedtakstimer utover året. Status pr. juli viste en liten nedgang, men det har gått opp igjen i august. Det jobbes kontinuerlig med ulike tiltak for å redusere vedtakstimene. Det er blant annet satt i gang ukentlige møter mellom bestiller og utfører for revurdering av vedtakene på både praktisk bistand og hjemmesykepleie.

BPA er blitt veldig populære tjenester blant brukerne og det kommer stadig nye søknad. Det er nå kommet 3 nye brukere på BPA som ikke var budsjettert med og det medfører ekstra utgifter. En av dem finansieres med ubrukte lønnsmidler fra 2009 som bydelen har fått fra ULOBA. Det meldes dermed et forventet merforbruk på kr 0,774 mill.

Oversikt over vedtakstimer, hjemmetjenester 2010:



	jan	feb	mar	apr	mai	jun	jul	aug
Samlet antall budsjettert vedtakstimer per måned hjemmesykepleier	6 427	6 427	6 427	6 427	6 427	6 427	6 427	6 427
-herav hjemmesykepleier vedtak	5 280	5 280	5 280	5 280	5 280	5 280	5 280	5 280
-herav hjemmesykepleier i boliger med døgn omsorg	493	493	493	493	493	493	493	493
-herav Herav hjemmesykepleier psykisk helse	485	485	485	485	485	485	485	485
-herav hjemmesykepleier nattjenester	169	169	169	169	169	169	169	169
<b>UTFØRTE TIMER</b>								
<b>HJEMMESYKEPLEIER</b>	<b>7 123</b>	<b>6 491</b>	<b>6 704</b>	<b>6 448</b>	<b>6 720</b>	<b>6 230</b>	<b>6 205</b>	<b>6 249</b>
*Samlet antall budsjettert vedtakstimer per måned praktisk bistand	1 339	1 339	1 339	1 339	1 339	1 339	1 339	1 339
-herav praktisk bistand bydel	1 133	1 133	1 133	1 133	1 133	1 133	1 133	1 133
-herav praktisk bistand private utførere	206	206	206	206	206	206	206	206
<b>UTFØRTE TIMER</b>								
<b>HJEMMEHJELP</b>	<b>1 820</b>	<b>1 757</b>	<b>1 869</b>	<b>1 748</b>	<b>1 748</b>	<b>1 774</b>	<b>1 423</b>	<b>1 763</b>
<b>**Samlet antall budsjettert vedtakstimer per måned - BPA</b>	<b>4 184</b>	<b>4 184</b>	<b>4 184</b>	<b>4 184</b>	<b>4 184</b>	<b>4 184</b>	<b>4 184</b>	<b>4 184</b>

*\*Hjemmehjelpstallene inkl. kjøp av tjenester fra private leverandører. Bydelen ligger p.t på budsjettert nivå med 20 %.*

*\*\*Det antas at alle bestilte/ budsjetterte vedtakstimer på BPA blir utført i sin helhet. Etteroppgjør av ubrukte timer påfølgende år. Ubrukte lønnsmidler blir refundert bydelen påfølgende år.*

Det meldes også merforbruk på omsorgslønn eldre på kr 0,530 mill. Dette skyldes at hele budsjettet på dette kostnadsstedet er brukt opp som et resultat av utbetaling til en bruker med tilbakevirkningseffekt. En søknad som ble mottatt i 2009 ble først behandlet i begynnelsen av 2010 og dette utløste betaling fra når søknaden ble mottatt.

Det forventes også et merforbruk på hjemmehjelp, private utførere på kr 0,270 mill. som skyldes en svak økning i bruk av private leverandører.

Det meldes om et merforbruk på kr 0,400 mill. på TT – kjøring for alle aldersgrupper som skyldes flere vedtak på tjenesten enn budsjettert, samt høyere refusjoner på reisekort enn antatt.

#### **Funksjonsområde 4: Økonomisk sosialhjelp**

Området omfatter sosialtjenesten til både vanlige klienter og flyktninger. Sosialtjenesten skal bidra til å hjelpe mennesker ut av fattigdom og sosial eksklusjon. Det skal ytes økonomisk stønad til de som ikke har andre økonomiske rettigheter eller inntekter. Stønadene er ment å være midlertidig.

*Forutsetninger som ligger til grunn for årsprognosen:*

Bydelen rapporterer et forventet merforbruk på funksjonsområde 4 på kr 3,169 mill. Dette er en positiv endring på kr 6,431 mill. fra rapportering pr. juli. Hovedårsaken til den store forbedringen er at kr 6,000 mill. i omdisponert sosialhjelp ble i august hentet tilbake til sosialhjelpsområdet. I tillegg var antall klienter og utbetaling pr. klient lavere i august, noe som forbedret prognosen med ytterligere kr 0,431 mill.

Det har i snitt vært 523 klienter med økonomisk sosialhjelp pr. mnd i år, dvs. 73 klienter mer enn budsjettet. I august var antallet 501 klienter. Forutsetningene som ligger til grunn for prognosen er basert på snittet pr. juli dvs. 524 klienter pr. mnd og gjennomsnittlige utbetalinger på 9 990 ut året.

Historisk sett går antall klienter opp mot slutten av året, dette er det til en viss grad tatt høyde for i prognosen ved å bruke snittet pr. juli og ikke august som forutsetning ut året.

### **Igang satt utgiftreduserende tiltak i NAV:**

Publikumsmottaket har i første kvartalet hatt en markant økning av nysøkere under 24 år i 2010.

Tiltak:

1. Publikumsmottaket (PM) er nå styrket med en seksjonsleder. (PMs leder bruker i dag 50 % av sin stilling til å lede statlig ansatte)
2. Ansatte i KVP er satt inn i PM med tiltaksarbeid for ungdom som prioritet. Dette er fordi forventede måltall for KVP er lavere enn tidligere antatt.
3. Jobbsenteret mottar nå direkte henvisninger fra PM og flere henvisninger fra oppfølgingsseksjonen.
4. Sosialklienter hospiterer nå for sosialhjelp når de skal ut i arbeidstrening el. tiltak.
5. Vedtak inkluderer nå vilkår for deltakelse på det kommunale jobbsenteret.
6. Overførte saker: Praksis blir gjennomgått fortløpende.
7. Økt innsøking av sosialklienter til kurs og tiltak i regi av NAV Tiltak som har økt sin portefølge i høst.
8. Egen Workshop på PM i uke 37, fokus på arbeidet med ungdom.

Bydelen intensiverer arbeidet med å plassere klienter i boliger der husleien er tilpasset deres inntektsnivå. PM returnerer overførte saker til andre bydeler der husleien er ute av takt med inntektsnivået.

## **2. Investeringsprosjekter**

Bydelen har 9 investeringsprosjekter knyttet til kap. 271 Byomfattende barnehageoppgaver (BOU). Overførte midler fra 2009 er på totalt kr 1,150 mill.

Fryd barnehage flyttet til Akersveien 26 i slutten av april 2010. Tusentrippen barnehage flyttet inn i Marienlyst skole i mai/juni 2010. Heftyes barnehage er blitt utvidet med to nye småbarnsavdeling fra august 2010. Adamstuen midlertidige barnehage avvirket 01.08.2010, og flyttet inn i Nedre Ullevål midlertidige barnehage i august 2010, samt at barnehagen utvides med en småbarnsbaser. Suhms gate midlertidige barnehage åpnet for ny midlertidig drift i juni 2010 med fire småbarnsbaser. Det er mulig at Hammersborg barnehage kan utvide sin drift ytterligere hvis en av de to leilighetene som ligger i bygningene, kan godkjennes for barnehagedrift. Det vil

også foretas en nødvendig oppgradering/utvidelse av personalavdelingen/ fasilitetene tilknyttet barnehagen.

Prognosen er usikker, men det forventes foreløpig å bruke opp alle investeringsmidler i løpet av 2010. Det er i prognosen for momsrefusjon beregnet full kompensasjon av forventet forbruk i 2010.

*Årsprognose for momsrefusjon:*

Prosjekt		Regnskap hittil i år	Regulert budsjett 2010	Årsprognose (forventet inntekt i 2010)	Avvik (Reg. bud. 2010 - årsprognose)
10507001	Fryd barnehage	117 500	117 500	117 500	0
10507002	Suhmsgate bhg (tidligere Tusentrippen)	83 034	321 000	321 000	0
10507003	Hammersborg barnehage	0	13 250	13 250	0
10507004	Fageborggate barnehage	19 756	78 750	78 750	0
10507005	Adamstuen midlertidig barnehage	56 337	104 250	104 250	0
10507006	Sofies Hage midlertidig bhg	46 949	58 750	58 750	0
10507008	Nedre Ullevål midlertidig	851	75 000	75 000	0
10507007	Heftyes barnehage	4 659	150 000	150 000	0
10507009	Tusentrippen bhg (i Marienlyst skole)	127 793	375 000	375 000	0
<b>Art 17280 Investeringsmoms</b>		<b>456 879</b>	<b>1 293 500</b>	<b>1 293 500</b>	<b>0</b>

### 3. Rapportering av måltall for tjenesteproduksjon

Funksjonsområde 1 og 4: Sosialtjenesten med mer

	I	II	III	IV	V	VI
<b>Kap 004</b>	<b>Resultat 2008</b>	<b>Resultat 2009</b>	<b>Måltall 2010</b>	<b>Status 2. tertial 2010</b>	<b>Års-prognose 2010</b>	<b>Avvik (III-V)</b>
Finansiering til kjøp av bolig - andel søknader behandlet innen 1 mnd	88 %	90,6 %	80 %	85 %	80 %	0 %
Søknad om kommunal bolig - andel søknader behandlet innen 3 mnd	92 %	98,8 %	95 %	100 %	95 %	0 %
Andel positive vedtak for kommunal bolig effektuert innen 6 mnd	70 %	96,6 %	80 %	95 %	90 %	10 %
Antall personer i døgnovernattingssteder uten kvalitetsavtale (per 31.12)	50	0	0	0	0	0
Antall personer med opphold over 3 måneder i døgnovernatting	109	0	0	0	0	0
Økonomisk sosialhjelp - andel søknader behandlet innen to uker	85 %	87,0 %	95 %	85 %	85 %	-10 %
Andel deltagere som går ut i arbeid eller utdanning etter endt introduksjonsprogram	55 %		65 %	72 %	65 %	0 %
Minimum andel fornøyde brukere etter brukerundersøkelser i sosialtjenesten*	69 %	-	70 %			

\*Det er ikke gjennomført brukerundersøkelse i sosialtjenesten i 2010 ennå.

#### Kommentarer til avvik mellom måltall 2010 og årsprognosen:

##### Økonomisk sosialhjelp – andel søknader behandlet innen to uker:

Avviket skyldes restansesaker på grunn av økt klientantall i forhold til antall saksbehandlere. I tillegg har det vært høy turnover blant saksbehandlerne. Det forventes at saksbehandlingstiden vil ligge på 85 % ut året.

##### Andel positive vedtak på kommunale bolig effektuert innen 6 måneder:

Avviket skyldes at det i perioden har vært ledige kommunale boliger og da har tildelingsprosessen gått relativt raskt.

##### Andel deltagere som går ut i arbeid eller utdanning etter endt introduksjonsprogram:

Årsprognosen er lavere enn status pr 2. tertial pga variable sluttdatoer på introduksjonsvedtak. Antallet deltagere som vil avslutte introduksjonsprogrammet i 3. tertial samsvarer med antallet i 2. tertial, og det forutsettes derfor at årsprognosen vil ligge på anslagsvis 65 – 70 %.

#### Funksjonsområde 2 A: Barnehager

	I	II	III	IV	V	VI
<b>Kap 004</b>	<b>Resultat 2008</b>	<b>Resultat 2009</b>	<b>Måltall 2010</b>	<b>Status 2. tertial 2010</b>	<b>Års-prognose 2010</b>	<b>Avvik (III-V)</b>
Andel barn 1-5 år med barnehageplass*	90,4 %	86,6 %	100,0 %	93,8 %	96 %	4 %

\*Årsprognosen avhengig av hvor mange barn fra egen bydel som fyller de nyopprettede plassene.

#### Kommentar til avvik mellom måltall 2010 og årsprognosen:

Prognose årsresultat 2010 inneholder forventet økning med 28 småbarnsplasser for nye Fagerborg menighets barnehage. Befolkningen vil være 1 500 barn i alderen 1-5 år ved årsslutt. Statusen p.t. viser at 1 407 barn bosatt i bydelen har plasser i egen og andre bydeler. Befolkningen pr. dato = 1 986.

#### Funksjonsområde 2 B: Oppvekst

	I	II	III	IV	V	VI
<b>Kap 004</b>	<b>Resultat 2008</b>	<b>Resultat 2009</b>	<b>Måltall 2010</b>	<b>Status 2. tertial 2010</b>	<b>Års-prognose 2010</b>	<b>Avvik (III-V)</b>
Andel avsluttede undersøkelser innen 3 mnd	79 %	85 %	100 %	84 %	92 %	8 %
Andel avsluttede undersøkelser innen 6 mnd	98 %	74 %	100 %	100 %	100 %	0 %
Antall gjennomførte tilsynsbesøk pr fosterbarn under 18 år hvor Oslo har plasseringsansvar	2,8	2,2	4	1,9	4	0 %
Antall gjennomførte tilsynsbesøk pr fosterbarn under 18 år hvor Oslo har tilsynsansvaret *	3	2,4	4	1,3	4	0 %
Antall gjennomførte oppfølgingsbesøk pr fosterbarn	4	2,8	4	1,6	4	0 %

#### Kommentar til avvik mellom måltall 2010 og årsprognosen:

Barneverntjenesten har opplevd en stor økning i antall meldinger og undersøkelsessaker. Per 2. tertial har barnevernet mottatt flere meldinger og åpnet flere undersøkelser enn tallene for hele 2009. Dette i tillegg til mye oppryddingsarbeid har ført til en prioritering av store og tidskrevende undersøkelsessaker. Lukkingen av avvik fra årsprognosen avsluttede undersøkelser innen 3 mnd vil fortsatt være en prioritet. Antall tilsynsbesøk og oppfølgingsbesøk vil bli prioritert i perioden fremover. En runde tilsyn og oppfølging er under utførelse i nåværende periode, og nye runder er planlagt mot slutten av året. En av våre utfordringer er å få ansatt tilsynsførere, noe som påvirker vår måloppnåelse.

#### Funksjonsområde 3: Pleie og omsorg

	I	II	III	IV	V	VI
Kap 004	Resultat 2008	Resultat 2009	Måltall 2010	Status 2. tertial 2010	Års- prognose 2010	Avvik (III-V)
*Brukertilfredshet i hjemmetjenesten - andel fornøyde brukere	83 %	89 %	>80%	89 %	>80%	0 %

#### 4. Status for sykefravær og HMS arbeid

Sykefraværet i bydelen er redusert kraftig siden tilsvarende periode i fjor. Dette henger nok sammen med at bydelen har satt i gang en rekke nye tiltak for å få ned fraværet. Et systematisk samarbeid med NAV arbeidslivssenter og Servicekontoret (Raskere tilbake) er viktige momenter i denne sammenhengen. Bedre oppfølging av lederes bruk av dialogmøter og oppfølging av sykmeldte, utarbeidelse av ulike hjelpeverktøy (statistikker osv.) i oppfølgingsarbeidet, og mer aktiv bruk av attføringsutvalget er andre virkemidler som er satt i gang.

En forløpende oversikt over nye og endrede krav i HMS lovgivningen ivaretas gjennom en aktiv ”informasjonsinnhenting” av dette og gjennom samarbeid med aktuelle aktører som f.eks bedriftshelsetjenesten og arbeidslivssenteret. I tillegg får man jevnlig oppdateringer gjennom abonnement på ”nyheter fra arbeidstilsynet”. Bydelen har innført et helhetlig elektronisk kvalitetssystem (Kvalitetslosen) hvor HMS er meget sentralt område. Vi er i slutfasen med å revidere HMS systemet/prosedyrene og dette legges i Kvalitetslosen med lenker til aktuell lovgivning på området. Systemet er bygd opp slik at man sikrer en mer systematisk og kontinuerlig oppdatering av prosedyrene i tråd med eventuelle endringer i lovverket.

HMS systemet er i tillegg videreutviklet ved at Bydelen har tatt i bruk et nytt elektronisk rapporteringssystem på HMS området og dette har bidratt til å effektivisere rapporteringen på HMS-området.

Bydelen har arbeidet med Quest back undersøkelsen og det er utarbeidet en rekke nye prosedyrer i etterkant av undersøkelsen.

##### *Status sykefravær*

	Gjen. 01.04 - 31.07.09	Gjen. 01.04 - 31.07.10	Endring
Kvinner	10,80 %	9,10 %	-1,70
Menn	9,40 %	6,00 %	-3,40
Totalt	10,40 %	8,30 %	-2,10

#### 5. Verbalforslag

##### H2 Sysselsettingsarbeid

Byrådet bes sikre at bydelene opprettholder et høyt trykk på sysselsettingstiltak, og beholder sine måltall i kvalifiseringsprogrammet.

*Bydelen har stort fokus på å nå måltallene for KVP. Tallene har gått noe ned i sommermånedene, grunnet ferieavvikling og at flere har fått nytt arbeid. Arbeidet intensiveres i 3 tertial.*

## **6. Verbalvedtak**

### **F2. Fattigdom**

Byrådet bes igangsette en gjennomgang av de ulike virkemidlene som er tilgjengelig for å motvirke fattigdom i Oslo. Gjennomgangen skal se særskilt på fattige barnefamiliers situasjon. Gjennomgangen skal gi en vurdering av de enkelte virkemidler, men også hvordan disse virker sammen; samt anwise forbedringsmuligheter.

*Sosial og kvalifiseringstjenesten i NAV kontoret har et systematisk fokus på tiltak rettet mot familier med barn. NAV kontoret har etablert mange arbeidsmarkedstiltak og flere av disse blir brukt som et virkemiddel til å gjøre disse familiene økonomisk sjølhjulpne.*

*Kvalifiseringsprogrammet er et slikt tiltak der deltakerne får en ordinær lønn, samt individuell tilpasset opplæring som igjen skal bidra til en fast inntekt. For øvrig blir det gjort individuelle vurderinger i utmåling av sosialstønad der barn er involvert. Sosialeksjonen deltok i bydelens fattigdomsprosjekt frem til det ble avviklet i mars 2010.*

### **F12/2009 Tilskudd til frivillige organisasjoner, herunder også til frivillige organisasjoner innen helse- og sosialsektoren til enkeltpersoner og andre private rettssubjekter, og til idrett-, kunst- og kulturtiltak**

For tilskudd til frivillige organisasjoner, herunder også til frivillige organisasjoner innen helse- og sosialsektoren til enkeltpersoner og andre private rettssubjekter, og til idrett, kunst- og kulturtiltak til enkeltperson og andre private rettssubjekter som følge av bystyrets budsjettvedtak, skal Regler for tilskuddsforvaltning – Instruks for utforming av tilskuddsordninger i Oslo kommune, bystyrevedtak 18.12.2002 (sak 503), jf Instruksens pkt 1 siste ledd, legges til grunn.

*Regler for tilskuddsforvaltning – Instruks for utforming av tilskuddsordninger i Oslo kommune er fulgt. Bydelen har utarbeidet egne retningslinjer for tildeling av frivillighetsmidler som ivaretar Oslo kommunes regler for tilskuddsforvaltning. Disse retningslinjene er vedtatt av Bydelsutvalget.*

### **F8. Lærlingplasser**

Byrådet ber alle kommunens etater og virksomheter igangsette tiltak for å rekruttere flere lærlinger.

*Bydel St. Hanshaugen har p.t seks lærlinger hvorav tre lærlinger i Helsefag, en lærling i Kontorfag og to lærlinger i Barne- og ungdomsfag.*

### **F24/2006. Lån til boligformål – Dekning av administrative kostnader i bydelene**

For lån til boligformål innvilget/gitt bindende tilsagn fra og med 2006, påplusses husbankrenten 0,25 prosentpoeng til dekning av administrative kostnader i bydelene, jf. gjeldende retningslinjer for Startlån fra Husbanken.

*Bydelen legger til 0,25 % på de innvilgede lån, men disse pengene går til HEV, ikke til bydelen.*

### **K1B. Privat drift av barnehager**

Det åpnes for at driften av nye kommunale barnehager kan settes ut til private fra og med barnehageåret 2010. Samme opptakskrav skal stilles til private som drifter slike barnehager, som til de ordinære kommunale barnehagene.

*Barnehageseksjonen gir løpende veiledning til private aktører som ønsker å starte opp drift av barnehage. Nye prosjekter må gå gjennom KOU. Det er ikke planlagt nye kommunale barnehager i 2010.*

### **K12. Vedlikeholdspott barnehager**

Bystyret ber byrådet opprette en særskilt søknadsbasert ordning for tilskudd til oppgradering av lekeapparater og utearealer i barnehager. Private og kommunale barnehager kan søke på lik linje.

*KOU vil fordele midler. Barnehageseksjonen har oversikt over innmeldte behov.*

### **H2. Egenbetaling for renhold, matlaging m.m.**

Med hjemmel i forskrift til lov om sosiale tjenester m.v. fastsettes fra og med 1.1.2010 følgende betalingssatser og utgifter for renhold, matlaging m.m.:

Husstandens samlede skattbare nettoinntekt før særfradrag – i h.h.t. forskrift til lov om sosiale tjenester m.v.	Timesats i kroner	Utgiftstak i kroner (timer)
Inntil 145 761 (under 2 G)	20	1 800 (90 timer)
Fra 145 762 (2-3 G)	50	4 500 (90 timer)
Fra 218 643 (3-4 G)	125	11 250 (90 timer)
Fra 291 524 (over 4 G)	215	19 350 (90 timer)

Inntektsgruppene justeres i samsvar med endringer i Folketrygdens grunnbeløp pr. mai 2010.

*Bydelen følger gjeldende betalingssatser.*

### **H3. Egenbetaling for trygghetsalarm**

Husstandens samlede skattbare nettoinntekt før særfradrag – i henhold til forskrift til lov om sosiale tjenester mv.	Månedssats kroner
Fra 218 643 (over 3 G)	185

Inntektsgruppene justeres i samsvar med endringer i Folketrygdens grunnbeløp pr. mai 2010.

*Bydelen følger gjeldende betalingssats.*

### **H4. Valgfri innkreving av egenbetaling for trygghetsalarm**

Bydelene gis fullmakt til å avgjøre hvorvidt de vil la være å innkreve egenandeler på



trygghetsalarm.

*Saken om egenbetaling for trygghetsalarm ble behandlet i bydelsutvalget. Bydelen følger Byrådets forslag om kr 185 i egenandel på trygghetsalarm.*

### **H5. Kvalitetsmåling i sykehjem og hjemmetjeneste**

Kvalitetsmålinger i sykehjem og hjemmetjenesten består av revisjonsbesøk, objektive indikatorer og brukerundersøkelser. Brukerundersøkelser foretas årlig i samtlige sykehjem og brukere av hjemmetjenester. Objektive indikatorer i sykehjem registreres per tertial og årlig i hjemmetjenesten. Revisjonsbesøk gjennomføres annet hvert år i bydelens bestillerkontor og hos kommunale og private utførere av hjemmetjenester og annet hvert år i sykehjemmene. Resultater fra ansatteundersøkelser legges inn som et fjerde element i kvalitetsmålingene.

Kvalitetsmålingene skal også omfatte samtaler med et utvalg av sykehjemsbeboere og hjemmetjenestebrukere. En sammenfatning av mottatte avviksmeldinger og eventuelle klager fra beboere/brukere skal presenteres sammen med resultater av kvalitetsmålinger. (dette har vi ikke gjort - bør politikerne få en slik oppsummering sammen med resten av kvalitetsmålingene?)

*Brukerundersøkelse og Kvalitetsrevisjon ble gjennomført i regi av HEV i 2009 og resultatene fra disse er sammen med resultatene fra medarbeiderundersøkelsen nedfelt i tiltaksplaner i bydelens hjemmetjeneste.*

*Pr 1. september ble en ny og forenklet brukerundersøkelse sendt ut til brukere av hjemmetjenester. Dette gjøres i regi av HEV også. Bydelen har gjennomført en medarbeiderundersøkelse i 2010 som blir lagt inn i den totale kvalitetsmålingen.*

### **H6. Veiledende normer for økonomisk sosialhjelp til livsopphold**

Veiledende normer for økonomisk sosialhjelp til livsopphold pr. mnd. justeres med 2,4 % (deflator), og vil for 2010 fastsettes slik:

Enslige aleneboende	5 521
Ektepar/samboere	8 667
Enslige forsørgere	6 287
Barnetillegg 0-10 år	1 242
Barnetillegg 11-18 år	1 648
Unge hjemmeboende 18-23 år	1 648

*Bydelen følger gjeldende satser.*

### **H23. Pris pr. vektet sykehjemsplass i 2010**

Pris pr. vektet sykehjemsplass i 2010 fastsettes til 619.940.

*Bydelen følger gjeldende priser.*

### **H39. Organisering av kommunale boliger**

Byrådet bes orientere bystyret med et notat som redegjøre for behovet og planer for videre nybygging, eller kjøp av tilpassede boliger for personer med nedsatt boevne.

*Bydelen har i dag et variert tilbud om bolig for personer med nedsatt boevne. For å møte bydelens fremtidige behov har bydelen innleid ytterligere 15 leiligheter fra SIO og forlenget leieavtalen frem til 15.6.2014. Det er videre fremforhandlet leieavtale med Diakonissehuset Lovisenberg om*

*både leie av bygg og tjenesteleveranse for å etablere "omsorg +" med 50 leiligheter. Boligkontoret i bydelen gir aktiv bistand til å skaffe bolig på det private utleiemarked.*

#### **H40. Spredning av kommunale boliger**

Bystyret bes orientere om resultatet av kommunens strategi, med å spre de kommunale boligene, og dessuten lage mål for hvordan man skal komme videre i strategien.

*Bydelen har i dag et variert tilbud tilpasset ulike behov for bolig. Det er gjennomført en kartlegging av våre bostedsløse og det arbeides videre med planlegging av nye botiltak for denne gruppen.*

#### **H52. Overføring av ansvar og bostøtte til bydelene**

På kap. 428 Sosiale boligvirkemidler avsettes det 12 mill. til styrking av bostøttebudsjettet. Helse- og velferdsetaten gis fullmakt til å fordele kvoter til bydelene basert på forbruk i 2009 og antall innleide boliger pr. 31.12.2009.

*Bydelen leier inn 54 boliger fra SiO og 4 fra Obos. Fra 1.7.2010 er ordningen med kommunal bostøtte etablert for boligene fra SiO.*

#### **H65. Mottak av flyktninger**

- Måltall for mottak av flyktninger økes til 350.
- Byrådet bes innen første juni 2010, legge frem for bystyret en orientering om hvor mange flyktninger som så langt er blitt bosatt i bydelene i forhold til måltallet. Byrådet bes i denne sammenheng vurdere om det er grunnlag for å justere måltallet

*Bydelen har en kvote på 20 personer som skal bosettes i 2010. Til nå er 18 av disse bosatt i bydelen. De resterende vil bli bosatt når bydelen har fått klarert aktuelle kandidater fra IMDI.*

#### **H5/2008 Seniorveiledertjeneste**

Alle bydeler skal tilby en seniorveiledertjeneste som har ansvar for å tilrettelegge systematisk oppsøkende virksomhet og gjennomføre forebyggende hjemmebesøk hos alle over 80 år som ikke er i kontakt med kommunens tjenester. I tillegg skal det vurderes om andre målgrupper er aktuelle for dette. Bydelenes seniorveiledertjeneste bør samarbeide med seniorsentrene i bydelene om oppgaven.

*Bydelens seniorveiledertjeneste er knyttet til og samarbeider med eldresentrene. Bydelen har registrert et behov for forebyggende hjemmebesøk hos eldre som kun har kontakt med eldresentrene.*

#### **H24/2008 Barn av sosialklienter**

Byrådet bes i samarbeid med bydelene medvirke til at sosialkontorene også legger vekt på barnas behov for fritidsaktiviteter når de vurderer støtten til barnefamilier.

*Barnefamiliene er kartlagt og vi har en løpende vurdering av tiltak rettet mot denne målgruppen. Det blir alltid gjort individuelle vurderinger i utmåling av sosialstønad der barn er involvert.*

### **H17/2006. Endring i husleie for boliger med subsidiert husleie**

Husleien i trygdeboliger og kommunale boliger som er særskilt tilrettelagt for eldre og mennesker med funksjonshemming, men som ikke oppfyller Husbankens krav til betegnelsen omsorgsboliger, samt omsorgsboliger for utviklingshemmede, fastsettes til 900 kroner per kvadratmeter boligareal. Husleien konsumprisreguleres i tråd med husleielovens bestemmelser. Ordningen gjelder kun videreføring av eksisterende leieforhold som i forbindelse med eiendomsreformen ble overført fra bydelene til eiendomsforetakene 01.01.2004. Ved inngåelse av nye leieavtaler i ovennevnte boliger, fastsettes husleien til gjengs leie, og beboerne omfattes av ordningen med bostøtte for leietakere i kommunale boliger.

*Husleien økes ved inngåelse av nye kontrakter.*

### **H55/2006. Eldresentrene – tilfredsstillende tilbud til alle over 67 år**

Bystyret mener eldresentrene er en viktig del av tiltakskjeden for eldre i byen, og ber bydelene innenfor rammen av de økte økonomiske rammene sørge for at eldresentrene gir alle eldre over 67 år et godt tilbud.

*Bydelen gir drifttilskudd til to eldresentre som ivaretar behovet for et godt tilbud til alle eldre over 67 år.*

### **S3. Transporttjenesten for forflytningshemmede mellom 6 og 67 år - fritidsreiser**

For brukere av transporttjenesten for forflytningshemmede mellom 6 og 67 år settes kvoten til 150 reiser pr. år. For brukere som for første gang søker etter 1. juli settes kvoten til 75 fritidsreiser første året.

*Bydelen følger fastsatt kvote.*

### **S4. Transporttjenesten for forflytningshemmede over 67 år som er blinde eller svaksynte eller spesialbilbrukere - fritidsreiser**

For primærbrukere av transporttjenesten for forflytningshemmede over 67 år som er blinde eller svaksynte eller spesialbilbrukere gis en kvote på 150 fritidsreiser pr. år. For primærbrukere som for første gang søker etter 1. juli, settes kvoten til 75 fritidsreiser første året.

*Bydelen følger fastsatt kvote for fritidsreiser.*

### **S5. Transporttjenesten for forflytningshemmede over 67 år som ikke er blinde eller svaksynte - fritidsreiser**

For brukere av transporttjenesten for forflytningshemmede over 67 år som ikke er blinde eller svaksynte, settes kvoten for fritidsreiser til 50 reiser pr. år. For brukere som for første gang søker etter 1. juli settes kvoten til 25 fritidsreiser første året.

*Bydelen følger fastsatt kvote for fritidsreiser.*

### **S7. Transporttjenesten for forflytningshemmede - egenandel**

Egenandel innenfor Oslos grense for turer innen transporttjenesten for forflytningshemmede settes til kr 30 for voksne og kr 15 for barn under 18 år.

*Bydelen følger gjeldende retningslinjer. Ved spesialtransport endres ikke kvoten ved fylte 67 år.*

### **S8. Egenandel for reiser til arbeid og dagsentra**

Egenandel for transporttjenester for reiser til arbeid og dagsentra for forflytningshemmede over 16 år settes til kr 315 pr. måned.

*Bydelen følger fastsatt egenandel.*

### **S17. Nullutslipp og klimanøytral bilpark**

Ved utskifting av kommunens bilpark skal det som hovedregel anskaffes tjenestebiler med nullutslippsteknologi eller klimanøytrale drivstofftyper. Dette omfatter alle anskaffelser knyttet til både kjøp og inngåelser av leieavtaler.

*Bydelen forholder seg til kommunens ramme/samkjøpsavtaler på leasingbiler.*

### **S41. Brannforebyggende tiltak og tilsynsarbeid**

Byrådet bes i forbindelse med oppfølging av stortingsmelding om forebyggende brannvern at det gjennomføres økt tilsyn i de deler av bygningsmassen som er utpekt som særskilte brannobjekter og risikoutsatt flerboligbebyggelse.

*Per første tertial ble det meldt om kommende branntilsyn i omsorgsboligene i Collettsgate 52B mens per andre tertial har bydelen ikke hatt branntilsyn.*

## **7. Rapportering flertallsmerknader**

### *1. Bruk av budsjettmidler etter bystyrets budsjettforlik:*

Bydelen hadde satt av nok budsjettmidler for gjennomføring av praktisk bistand og booppfølging i den enkeltes hjem. Dette innebærer bosetting av flyktninger, ferdigbehandlede personer i institusjoner og personer som løslates fra fengsel. Bydelen økte ikke sine aktiviteter på dette området fordi det ikke var behov for det. Bydelen har brukt midler etter budsjettforliket til å styrke andre aktiviteter på FO1-, FO2- og FO3-områder. Aktiviteter som ble styrket er følgende:

Kostra 231 er styrket med kr 460 000 som skal gå til bydelens fritidsklubber.

Kostra 234 er styrket med kr 120 000 til Vestre Aker Eldresenter.

Kostra 254 er styrket med kr 500 000 til opprettholdelse av til sammen 100 prosent stilling innen hjemmesykepleien og/eller innsatsteamet.

Kostra 232 er styrket med til sammen kr 880 000. Dette fordeler seg på følgende vis:

- Kr 415 000 til opprettholdelse av 80 prosent stilling som helsesøster ved St. Hanshaugen Helsestasjon.
- Kr 115 000 til opprettholdelse av 20 prosent stillingshjemmel som jordmor.
- Kr 350 000 til innkjøp av psykologtjenester til St. Hanshaugen Helsestasjon.

Kostra 201 er styrket med kr 90 000 til opprettholdelse av rådgivningstjenesten til familiebarnehagene.

Bydelen fikk tildelt til sammen kr 1 528 000 etter budsjettforlik. Summen av ovennevnte aktiviteter utgjør kr 2 060 000. Resten av beløpet ble dekket fra reduksjoner på Kostra 120 og Kostra 100.

### *2. Innføring og bruk av individuelle planer for å hjelpe vanskeligstilte:*

Alle brukere med sammensatte og omfattende tjenester får tilbud om individuell plan. Bydelen har fortløpende opplæring og fokus på bruk av individuell plan i de ulike seksjonene. Bydelen og Lovisenberg sykehus, psykiatrisk divisjon og Nic Waal (BUP), har i tillegg opprettet en arbeidsgruppe som skal utarbeide felles mal og prosedyre for individuell plan for både barn/unge og voksne.

### *3. Bydelens tilbud om gjeldsrådgivning til mennesker med økonomiske problemer:*

Bydelen har gjeldsrådgiver på NAV-kontoret som ivaretar alle som har behov for gjeldsrådgivning. Bydelen har gjennomgått bydelens nettsider og kvalitetssikret informasjonen som gis til bydelens innbyggere.

### **Budsjett justeringer i juni og juli 2010:**

1. Kommunaldirektørens sak nr: 42/2010 – Tilskudd til dekning av sysselsettingstiltak

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar saken om tertialrapportering per 2. tertial 2010 til orientering og vedtar følgende budsjettjusteringer.

- Budsjett på FO 1 økes med kr 2 064 000.

Med vennlig hilsen

Sven Bue Berger  
Konstituert bydelsdirektør

## Sak 128/10 Driftsform i bydelens barnepark

Arkivsak: 201001987

Arkivkode: 323.6

Saksbehandler: André Neby

### Saksgang

Bydelsutvalget

### Møtedato

28.09.10

### Saknr

128/10

## DRIFTSFORM I BYDELENS BARNEPARKER

### Sammendrag:

Bydel St. Hanshaugen drifter per dags dato to barnepark, Geitmyrsveien- og Stensparken barnepark. Hver park har blitt driftet som dobbeltparker, det vil si at de har mulighet til å gi tilbud til 32 barn med 2 ansatte. Grunnet reduksjon i antall søkere har antall barn som får tilbud i bydelens barnepark sunket betraktelig.

### Saksframstilling/Faktaopplysninger:

Bydelen har frem til nå driftet to barnepark med 2 ansatte i hver park, og plass til 32 barn. Grunnet lavere antall som søker om å få tildelt plass i barnepark har belegget i begge parkene sunket. Fredag 17. september 2010 var belegget i de to parkene:

Stensparken barnepark	Geitmyrsveien barnepark
5 barn	13 barn

Bydelen har vurdert to alternativ for videre drift:

1. Legge ned Stensparken barnepark og flytte barnene over til Geitmyrsveien barnepark og opprettholde driften der med kapasitet til 32 barn og med 2 ansatte.
2. Opprettholde både Stensparken- og Geitmyrsveien barnepark som enkeltpark, med 1 ansatt i hver barnepark og kapasitet til å ta i mot 16 barn i hver barnepark.

I forbindelse med en mulig omorganisering av barneparkene har Barnehageseksjonen i begynnelsen av september sendt ut en forespørsel til foreldre/foresatt til barna i Stensparken barnepark og bedt om tilbakemelding på eventuell omorganisering. Etter at forespørselen ble sendt ut har 2 barn sluttet i Stensparken.

Forespørselen ble sendt ut til 7 foreldre/foresatte i begynnelsen av september, og 6 svarte som følger:

SPØRSMÅL	SVAR	SVAR	SVAR
Foretrekker du som bruker av	2 foretrekker dobbel	2 foretrekker enkel	2 ingen preferanse

Stensparken barnepark "dobbeltpark" (32 barn/2 ansatte) eller "enkeltpark" (16 barn/1 ansatt)			
Er du trygg på at ditt barns sikkerhet blir ivaretatt med en ansatt	4 følger seg trygge med 1 ansatt	2 negative til 1 ansatt	1 ønsker 16 barn med 2 ansatte
Hvordan vil du stille deg til at Stensparken slås sammen med Geitmyrsveien barnepark, og flyttes til Geitmyrsveien	1 ok	2 slutter	2 negative 1 mener det blir for stort, og for stor avstand

På spørsmål om hva som er grunnen til at de benytter seg av tilbudet om barnepark til sine barn oppgir de følgende grunner: personlige årsaker, nærhet til hjem, trygg på ansatte, en fin overgang til barnehage og uteaktiviteter.

På bakgrunn av svarene opprettholder bydelen 2 barneparker, men med 1 ansatt i hver park og kapasitet til å ta i mot 16 barn i hver park. Tilbudet om barnepark vil som tidligere bli annonsert i lokalavisen og på bydelens nettsider.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelen opprettholder driften av 2 enkeltbarneparker med opptil 16 barn og 1 ansatt i hver park.

Sven Bue Berger  
konstituert bydelsdirektør

## REFERATSAKER

**Periode: 01. september 2010 - 28. september 2010**

<b>Sak nr.</b>	<b>Arkivsak</b>	<b>Tittel</b>
83/10	201001800-2	Tidl. Tut og Kjør, Fred Olsens gate 11: Høringsuttalelse til bevillingssøknad
84/10	201001799-2	Asiahuset, Kristian Augusts gate 14: Høringsuttalelse til bevillingssøknad ved eierskifte
85/10	201001793-2	Søknad fra Mien Trung Cafe AS om serverings- og skjenkebevilling eierskifte ved Mien Trung Cafe, Pilestredet Park 20